



Baustoffrecycling Schweiz
Recyclage matériaux construction Suisse
Riciclaggio materiali costruzione Svizzera

Vorwort

Préface



ARVIS 4.0 Datenauswertung
ARVIS 4.0 Analyse des données



Organe und Fachthemen
Organes et thèmes spécialisés



Generalversammlung
Assemblée générale



Mitglieder

Membres



Geschäftsbericht 2019 – Rapport annuel 2019



Vorwort des Präsidenten

Liebe arv-Mitglieder

Das Jahr 2019 war ein bewegtes. Neben den üblichen Twitts aus den USA, an welche man sich langsam gewöhnt hat, beschäftigte die Welt dieses Jahr der Klimawandel. Während sich die einen die Ohren zuhalten – vor lauter «Hype» – lassen sich andere auf hitzige Diskussionen ein oder laufen an einer Demo mit. Wie auch immer, alle sind sich einig: Es muss sich etwas tun – sei es aus wirtschaftlichen, ökologischen oder ganz anderen Gründen.

In der Branche des Baustoffrecyclings herrscht auf alle Fälle nie Stillstand. Seit bald 30 Jahren vertritt der arv die Branche des Aushubs, Rückbaus und Baustoffrecyclings. Und wie es der Name schon sagt, war damals Kreislaufwirtschaft schon ein Thema und beschäftigte die Unternehmer nicht zuletzt auch deshalb, weil die Deponieplätze immer knapper wurden.

Wo gehobelt wird fallen Späne, und deshalb ist es wichtig, immer wieder den eigenen Standort zu bestimmen und in die Zukunft zu schauen, um nach neuen Lösungen für bestehende oder auf uns zukommende Herausforderungen zu suchen. Genau dies taten die Teilnehmenden der diesjährigen arv-Herbstanlässe in Bern und Lausanne. Der Rückblick und Ausblick zu Innovation und Entwicklung in der Baustoffrecyclingbranche liessen erkennen, wieviel in der Vergangenheit bereits geleistet wurde, um Arbeitsprozesse zu modernisieren und zu vereinheitlichen und auch wieviel heute geleistet wird, um die Ressourcen umweltschonend und effizient einzusetzen, damit auch in Zukunft ein hoher Qualitätsstandard gesichert werden kann. Es zeigt sich auch hier, dass eine Massnahme allein nie genügt, um alle Herausforderungen zu meistern; gefragt ist eine Zusammenarbeit von Mitspielern aus verschiedenen Disziplinen. Das heisst im konkreten Fall des Baustoffrecyclings derjenigen von Anlagebetreibern, Baumeistern, Planern, Fachberatern, Behördenverantwortlichen, Politikern, Forschern, Erfindern und Bauherren.

Préface du président

Chers membres de l'asr

L'année 2019 était mouvementée. En plus des habituels twitts en provenance des Etats-Unis auxquels nous nous sommes peu à peu habitués, le monde est préoccupé par le changement climatique. Pendant que certains se bouchent les oreilles - à cause de tout le «battage médiatique» - d'autres s'engagent dans des discussions animées ou marchent dans une manif'. Quoi qu'il en soit, tout le monde s'accorde à dire que quelque chose doit bouger, que ce soit pour des raisons économiques, écologiques ou autres.

L'asr, ou arv en allemand, a été fondée en 1990. Dès le début, l'économie circulaire a été une thématique centrale et a occupé les membres de l'association, notamment parce que les sites de décharge se faisaient de plus en plus rares.

L'industrie du recyclage des matériaux de construction est toujours en mouvement. Il est important de pouvoir se situer par rapport à l'état de la technique et de regarder vers l'avenir afin de trouver de nouvelles solutions aux défis actuels ou futurs. C'est exactement ce que les participants aux séminaires asr de Berne et Lausanne ont fait cet automne. Les conférences sur l'innovation et le développement de la branche ont montré que l'engagement d'hier porte aujourd'hui ces fruits. Les processus de recyclage se normalisent, ils aboutissent à des produits avec un haut niveau de qualité et participent à l'avenir en utilisant les ressources de manière écologique et efficace. Comme dans la plupart des domaines, on peut constater qu'une seule solution ne suffit jamais à elle seule à relever tous les défis. La coopération entre tous les acteurs des différentes disciplines est nécessaire au succès. Dans le cas du recyclage des matériaux de construction, il s'agit des exploitants d'installations, des maîtres d'œuvre, des planificateurs, des consultants, des autorités, des politiciens, des chercheurs, des laboratoires et des constructeurs.

Pour la première fois cette année, l'asr a inspecté des installations de recyclage dans les cantons de Fribourg, Jura et

Das Inspektorat vom arv durfte dieses Jahr zum ersten Mal auch in den Kantonen Fribourg, Jura und Uri Anlagen und zugehörige Prozesse inspizieren. Wir freuen uns über die neuen Mandate und das entgegengebrachte Vertrauen. Wir sind überzeugt, dass dies ein weiterer wichtiger Schritt ist, um schweizweit eine einheitliche Handhabung des Vollzugs der VVEA zu erreichen.

Das ARVIS 4.0 Datenerfassungs-System ist in seinem Zweiten Betriebsjahr. Die ersten Ergebnisse aus der Umfrage an die Anlagebetreiber zeigen, dass Support und Beratung, welche von der arv-Geschäftsstelle angeboten werden, noch unerlässlich sind und auch sehr geschätzt werden. Daher arbeiten wir weiterhin daran, das System ständig zu optimieren, um eine benutzerfreundliche Bedienung sicherzustellen. Es ist uns ein grosses Anliegen, dass der Inspektionsprozess für alle Beteiligten möglichst effizient und reibungslos ablaufen kann. Auch die Kantone profitieren von der präzisen Datenerfassung; diese liefert wertvolle Werte für die Abfallplanung. Die ethischen und integrativen Dimensionen des Projekts ARVIS 4.0 wurden durch die Kommission des Ethikpreises 2019 attestiert. Der FSKB hat sich an ARVIS 4.0 beteiligt und weitere Verbände der Abfallwirtschaft evaluieren zurzeit die Webapplikation und die Mobile APP auf dem Tablet. Auch für Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz konnte der arv dank ARVIS 4.0 und der entwickelten Audit-technik neue Massstäbe setzen.

Dieses Jahr wird der arv 30 Jahre alt! Wir freuen uns, die Mitglieder des arv sowie alle geladenen Gäste an unserer Feier am 15. Mai 2020 in der Halle 622 in Zürich-Oerlikon begrüßen zu dürfen! Verpassen Sie es nicht, sich anzumelden; auch nicht für das Knowhow-Forum «Altlasten», das am Morgen stattfindet sowie für die Generalversammlung des arv Baustoffrecycling Schweiz, welche am Nachmittag abgehalten wird – beides ebenfalls in der Halle 622.

Unser Dank geht an alle Mitglieder, Unternehmer, Sponsoren, Behördenverantwortlichen und Partner. Und natürlich dieses Jahr ganz besonders an die Mitglieder der ersten Stunde und diejenigen engagierten Personen, die den ARV Aushub-, Rückbau und Recycling Verband – heute arv Baustoffrecycling Schweiz – anno 1990 zum Leben erweckt haben, wie Peter Staub, Walter Rüegg und Heinrich Eberhard.

Thomas Merz
Präsident arv

Uri. Nous sommes ravis de ces nouveaux mandats et de la confiance qui nous a été accordée. L'asr est convaincue qu'il s'agit là d'une nouvelle étape importante vers une pratique uniforme de l'exécution de l'OLED dans toute la Suisse.

Le système d'acquisition de données ARVIS 4.0 en est à sa deuxième année de fonctionnement. Les premiers résultats du sondage mené auprès des exploitants montrent que le soutien et les conseils offerts par le bureau de l'asr sont toujours indispensables et très appréciés. C'est pourquoi nous continuons à travailler à l'optimisation continue du système afin de le rendre plus convivial. Il nous tient à cœur que le processus d'inspection se déroule de la manière la plus efficace et fluide possible pour toutes les personnes concernées. Les cantons peuvent bénéficier d'une collecte de données précise qui pourra être intégrée dans leur la planification des déchets. L'ASGB s'est engagé dans l'utilisation du système mis au point pour ARVIS 4.0. D'autres associations de gestion des déchets évaluent actuellement les application web et sur la tablette pour leurs propres besoins. Grâce à ARVIS 4.0 et au système d'audit développé, l'asr a également pu établir un nouveau standard de branche dans le domaine de la sécurité et la protection au travail. Mentionnons encore que les dimensions éthique et intégrative du projet ARVIS 4.0 ont été reconnus par la Commission du Prix d'éthique 2019.

Cette année ses 30 ans ! Nous nous en réjouissons ! Nous nous réjouissons d'accueillir les membres de l'asr et tous les invités à notre célébration du jubilé le 15 mai 2020 dans la Halle 622 à Zurich-Oerlikon ! Ne manquez pas l'occasion de vous inscrire; également pour le forum de savoir-faire « Sites pollués », qui aura lieu le matin, ainsi que pour l'assemblée générale de l'asr Recyclage matériaux construction, qui se tiendra l'après-midi – tous deux également dans la Halle 622.

Nos remerciements s'adressent à tous les membres, entrepreneurs, sponsors, autorités et partenaires. Et bien sûr, en cette année de jubilé, ils s'adressent en particulier aux membres de la première heure et aux personnes qui, en 1990, ont donné vie à l'association « ARV Aushub-, Rückbau und Recycling Verband* ». Il s'agit notamment de Peter Staub, Walter Rüegg et Heinrich Eberhard.

* Aushub-, Rückbau und Recycling Verband = Association Excavation, Démolition et Recyclage

Thomas Merz
Président asr



ARVIS 4.0 Datenauswertung

Die Internetapplikation ARVIS 4.0 ist das vom arv entwickelte System für den Informationsaustausch zwischen den Kantonen, den Anlagebetreibern und dem arv. Es ermöglicht den Austausch von Dokumenten, das Durchführen und Erfassen von Inspektionen mit einem Tablet sowie das Bearbeiten von Berichten und die Eingabe der Materialbuchhaltung.

ARVIS 4.0 wurde im Jahr 2018 in Betrieb genommen; inzwischen ist es im dritten Betriebsjahr. Was können wir aus den Materialflussdaten der 440 Betriebe lesen, die Ihre Daten mit ARVIS 4.0 erfassen?

Die vom arv inspizierten Unternehmen behandeln 11 bis 12 Millionen Tonnen Abfall pro Jahr. In der Schweiz fallen jährlich rund 24 Millionen Tonnen (Mt) Abfall an (ohne Aushubmaterial). Der Bauschutt mit 16 Mt, macht 65% der Gesamtmenge aus (BAFU, 2016).

Die nebenstehende Grafik zeigt die Mengen, welche die Betriebe verlassen wie auch deren Lager-Bestände. Den grössten Material-Strom erzeugen die Bauschuttanfertigungsanlagen (5 – 6 Mt). RC-Betongranulate mit 2 Mt machen dabei den grössten Anteil aus, gefolgt von Asphaltgranulaten mit 1 Mt. Bei RC-Kiesgemischen B sind es 0,8 Mt und bei Mischabbruchgranulaten 0,5 Mt. Wie aus der Grafik hervorgeht, setzen sich die Lagerbestände zum Jahresende mit einem Anteil von 98% Prozent fast ausschliesslich aus mineralischen Produkten und Abfällen zusammen.

Die Entwicklung der Lagerbestände lässt Schlüsse zu, ob recycelte Produkte im Bausektor den gewünschten Absatz finden. Obwohl sie einen wichtigen Anteil (ein Drittel der Gesamtmenge anfallender Materialien sind RC-Produkte + Lagerbestände) darstellen, hat sich der Bestand in den letzten zwei Jahren mehr oder weniger konstant entwickelt und dies obwohl der Asphalt in einigen Gebieten des Landes ein Problem darstellt. Die in der Schweiz recycelten mineralischen Materialien machen einen Anteil von 10 bis 15% des weltweiten Verbrauchs an RC-Granulat (~ 50 Mio. t/Jahr) aus.

ARVIS 4.0 Analyse des dates

La plateforme internet ARVIS 4.0 est l'outil développé par l'asr pour gérer les échanges d'information entre les cantons, les entreprises de recyclage et l'asr. Elle permet l'échange de documents, la réalisation des inspections et la saisie de la comptabilité des matériaux. Mise en service en 2018, elle a permis de boucler son second exercice comptable. Quels enseignements pouvons-nous tirer des statistiques des 413 entreprises utilisant ce logiciel ?

Les entreprises inspectées par l'asr gèrent plus de 11 à 12 millions de tonnes de déchets par an. La Suisse génère environ 24 millions tonnes (Mt) de tonnes de déchets par an (sans les matériaux d'excavation). Les déchets de construction, 16 Mt, représentent 65% du total. (OFEV, 2016).

Le graphique ci-contre indique les quantités sortant des entreprises de recyclage et leurs stocks. Le flux le plus important vient des entreprises de valorisation des déchets de chantier minéraux (5-6 Mt). Les granulats de béton recyclé en composent la majeure partie (2 Mt), suivi par les granulats d'asphalte (1 Mt), la grave de béton et les granulats non trié (0,8 et 0,5 Mt). Comme indiqué sur le graphique, la quasi-totalité des stocks de fin d'année sont composés de produits et déchets minéraux. L'évolution de ce stock permet aussi d'évaluer si les produits recyclés trouvent leur place dans le secteur de la construction. Bien qu'il représente une part importante ($\frac{1}{3}$ du total : sorties + stock), il est plus ou moins constant sur les deux dernières années, et ce malgré les problèmes observés pour l'asphalte dans certaines parties du pays. Au niveau Suisse, les produits minéraux recyclés représentent entre 10 et 15% de la consommation globale de granulats (~ 50 Mt/an).

Les matières premières secondaires issues des centres de collecte et de tri des déchets représentent plus de 2,5 millions de tonnes par an. Les $\frac{3}{4}$ des déchets entrants (1,9 Mt) dans ces centres sont des fractions pures qui sont collectées et acheminées dans les filières adéquates. Le „papier et carton“ (0,28 Mt) représente la plus grande fraction collectée

Der Anteil Abfälle aus Abfallsammelstellen und Sortieranlagen machen mehr als 2,5 Millionen Tonnen pro Jahr aus. Dreiviertel der auf diesen Betrieben angenommenen Abfälle (1,9 Mt) bestehen aus reinen Fraktionen, die gesammelt und in die entsprechenden Verwertungs- und Entsorgungswege weitergeleitet werden. Papier und Karton (0,28 Mt) stellen die grösste umgeschlagene Fraktion dar, gefolgt von brennbaren Fraktionen, gemischten mineralischen Abfällen zur Ablagerung sowie Metallen und Holz (zwischen 0,17 und 0,11 Mt pro Jahr). Ein Viertel der eingehenden Abfälle (0,6 Mt) setzt sich aus gemischten Bauabfällen bzw. Bausperrgut von Baustellen zusammen. Die Hälfte der aussortierten Fraktionen stellen brennbare Abfälle für die KVA's dar. Ein Viertel der aussortierten Abfälle wird stofflich wiederverwertet. Das verbleibende Viertel geht in die Deponie.

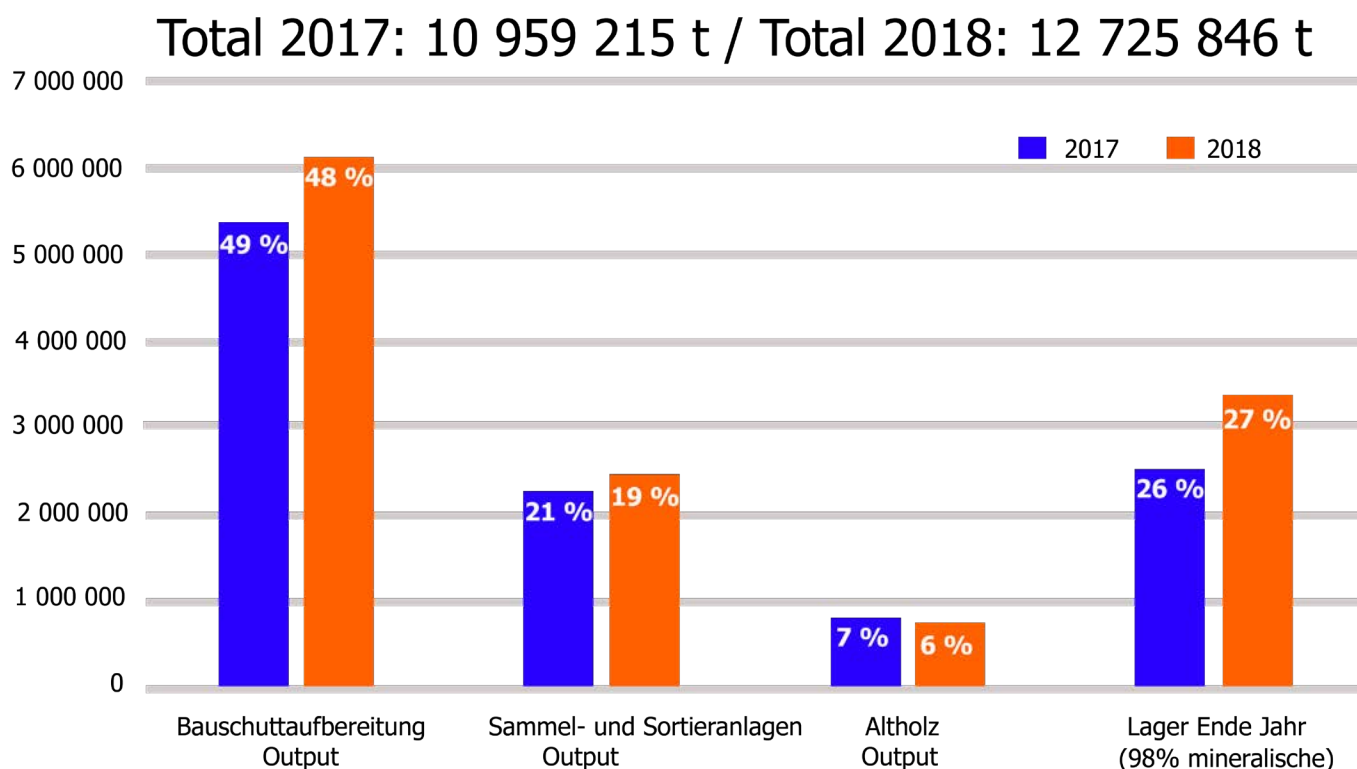
Altholz-Aufbereitungsanlagen behandeln rund 0,75 Mio. Tonnen Holzabfälle pro Jahr. Die Hälfte des Holzes wird in der Schweiz thermisch verwertet, und zwar in Altholzfeuerungsanlagen (0,2 Mt) und in der Zementindustrie sowie auch in den KVA's (0,2 Mt). Die andere Hälfte des Holzes wird im Inland (15%) wie auch im Ausland (85%) in der Spanplattenproduktion stofflich verwendet.

Aus dieser Fülle von Zahlen kann man schliessen, dass die Branche des Baustoffrecyclings ein wichtiger Akteur ist, wenn es um die Förderung einer Kreislaufwirtschaft geht: Die Beobachtung von Plastikinseln in den Ozeanen hatte die Aufmerksamkeit der Medien auf die Verschmutzung durch Kunststoffabfälle gelenkt. Es darf jedoch nicht vergessen werden, dass fernab der medialen Aufmerksamkeit die Betriebe des Baustoffrecyclings schon seit längerem dazu beitragen, Materialkreisläufe zu schließen und Umweltbelastungen zu reduzieren, wodurch die natürlichen Rohstoffressourcen und der knappe Deponieraum geschont werden. Ihnen sei an dieser Stelle dafür gedankt.

par les entreprises, viennent ensuite la fraction incinérable, la démolition non triée, les métaux et le bois (entre 0,17 et 0,11 Mt par an). Le dernier quart entrant (0,6 Mt) est composé des déchets mélangés issu des chantiers. Les centres de tri arrivent à en valoriser la moitié dans les usines d'incinération (UVTD) et ¼ dans les filières de valorisation matière. Le ¼ restant part en décharge.

Les entreprises de recyclage du bois usagé gèrent un flux de 0,75 Mt/an. La moitié du bois est valorisé thermiquement en Suisse dans des centrales de chauffage à distance (0,2 Mt), des cimenteries ou en UVTD (0,2 Mt). L'autre moitié du bois est utilisée dans la filière de fabrication de panneaux en bois aggloméré en Suisse (15%) et à l'étranger (85%).

De cette farandole de chiffre, on peut retenir que la branche du recyclage des matériaux est un acteur majeur de la transition vers une économie plus circulaire. La découverte des îles de plastiques dans les océans a focalisé l'attention des médias sur les plastiques. Loin des caméras, les acteurs du recyclage des déchets de construction permettent de fermer les cycles de matières et de réduire les impacts sur l'environnement, tout en ménageant les ressources naturelles de matières premières et les rares volumes résiduels de décharges. Qu'ils en soient remerciés ici.





Organe und Fachthemen

KOMMISSION ALTLASTENBERATER 2019

Nach 17 Jahren hat Lorenz Lehmann anlässlich der arv-GV 2019 den Vorsitz der Kommission der Altlastenberater definitiv abgegeben. An dieser Stelle nochmal herzlichen Dank für den grossen Einsatz im Dienste der Altlastenberater!

Die Kommission der Altlastenberater hat sich im Jahr 2018 neu konstituiert und am 5. Februar 2019 zum ersten Mal in der neuen Zusammensetzung getagt. An ihrer ersten Sitzung hat sich die Kommission mit der Definition ihrer Aufgaben und Funktion auseinandergesetzt. Daraus resultierte eine Überarbeitung des Leitbildes der Kommission, die den heutigen Tätigkeiten der meisten Altlastenberater näher kommt: neben den «klassischen Altlasten» dominieren Bauabfälle und Recyclingbaustoffe den Alltag der Altlastenberater. Im Rahmen der Überarbeitung des Leitbildes und in Anlehnung an die Benennung der anderen Kommissionen des arv wurde der Name von «Ausschusskommission der Altlastenberater» zu «Kommission Altlastenberater» umbenannt.

Mit der Einführung der VVEA hat die Verwertung von (belastetem) Material schweizweit an Bedeutung gewonnen. In ihrer Funktion sind die Altlastenberater den Auftraggebern (Bauherren) gegenüber verpflichtet, die wirtschaftlichste Lösung für diese zu finden. Als Entscheidungsgrundlage sollte den Auftraggebern aber neben der klassischen Deponierung nach Möglichkeit auch vermehrt eine Variante mit Aufbereitung von belastetem Material präsentiert werden. Die Kommission der Altlastenberater und die Kommission der Altlastensanierer haben diesbezüglich die Notwendigkeit eines engeren Austausches auf Verbandsebene erkannt.

Ein weiterer Meilenstein für die Kommission im Frühjahr 2019 bestand darin, dass die neue digitale Fachberaterliste für Altlasten und Bauabfälle in Betrieb genommen wurde, welche die alte Altlastenberaterliste ablöst. Die Liste wurde um den Beratungsbereich für die Verwertung und Entsorgung von

Organes et thèmes spécialisés

COMMISSION CONSEILLERS EN SITES POLLUÉS DE 2019

Après 17 ans passés à la tête de la commission des conseillers en sites pollués, Lorenz Lehmann a remis son tablier lors de l'assemblée générale de l'asr 2019. Nous voudrions profiter de cette occasion pour le remercier une fois de plus pour sa grande implication au sein de la commission des conseillers en sites pollués !

Après avoir vu sa composition remaniée en 2018, la nouvelle commission s'est réunie pour la première fois le 5 février 2019 pour se pencher sur la définition de ses tâches et de sa mission. Cela a entraîné une révision de son cahier des charges. La nouvelle mouture se veut plus proche des activités actuelles de la plupart des conseillers en sites pollués. En effet, en plus des „sites pollués classiques“, des polluants du bâtiment, des déchets de chantier et la possibilité de recycler font aujourd'hui partie de la vie quotidienne de presque tous les bureaux actifs dans le domaine de l'environnement.

Par leur fonction même, les conseillers en sites pollués sont tenus de trouver les solutions économiquement les plus soutenables pour leurs mandataires (les maîtres d'ouvrage). Depuis l'introduction de l'OLED, la valorisation des déchets (pollués ou non) a gagné en importance dans toute la Suisse et doit faire partie de la panoplie des conseillers. Pour ancrer ce principe dans la pratique, une variante impliquant le traitement et la valorisation des matériaux pollués devraient systématiquement être proposée aux clients en plus de la classique mise en décharge. Ceci à la condition évidente que cela soit techniquement possible. La commission des conseillers en sites pollués et la commission des entreprises d'assainissement de sites pollués ont reconnu la nécessité d'intensifier leurs échanges au sein de l'asr.

Une autre étape importante pour la commission a été le lancement, au printemps 2019, du nouveau portail numérique listant les conseillers en sites pollués et déchets de

Baubabfällen ergänzt. Diese Dienstleistung – die heute schon oft von Altlastenberater-Büros angeboten wird – soll damit stärker zum Tragen kommen. Es ist ein Grundanliegen des arv, dass mehr Baubabfälle in den Baustoffkreislauf zurückgeführt werden. Mit einer erweiterten Liste wird also diesem Themenbereich eine grössere Bedeutung zugesprochen.

Auch im Jahr 2019 fanden wieder einige Vernehmlassungen statt, die auch unsere Altlastenberater betreffen. So hat die Kommission eine umfangreiche Stellungnahme zur revidierten Altlastenverordnung verfasst. Ebenfalls Stellung genommen hat die Kommission zur Revision der VVEA, zu den Konsultationsentwürfen der Vollzugshilfe «Beurteilung von Boden im Hinblick auf dessen Verwertung» sowie der Vollzugshilfe «Belastete Standorte und Oberflächengewässer».

Die Altlastenberater des arv trafen sich zur Jahresversammlung im Zentrum Paul Klee in Bern, wo anschliessend auch das Knowhow-Forum stattfand. Auf dem Programm standen Referate und Podiumsdiskussionen zu den Themen Entsorgungskonzepte und Entsorgungsnachweise, Controlling-Tool für VASA-Sanierungsprojekte sowie «Spannungsfeld Verwertung versus Entsorgung». Der Anlass war mit rund 100 Besucher und Besucherinnen gut besucht.

KOMMISSION ALTLASTENSANIERER 2019

Das dominierende Thema für die Kommission der Altlastensanierer war auch im Jahr 2019 wieder die die VVEA, bzw. deren Vollzugshilfen (VH). Die Kommissionsmitglieder konnten zwecks Mitarbeit bei der Erarbeitung deren Inhalte Einsitz in den entsprechenden Begleit- und Arbeitsgruppen nehmen. Auch die Vernehmlassungen von Vollzugshilfen standen auf den Sitzungstraktanden. Im Jahr 2019 hat die Kommission zu Konsultationsentwürfen der folgenden Vollzugshilfen und auch Verordnungen Stellung genommen: VH «Allgemeine Bestimmungen», VH «Verwertung von Aushub- und Ausbruchmaterial» und zu den Revisionen der VVEA und Altlastenverordnung (AltV).

Ein leitendes Anliegen der Kommission konnte im Jahr 2019 im Rahmen der genannten Vernehmlassungsverfahren und dazugehörigen Diskussionen eingebracht werden, nämlich die klare Regelung der Verantwortung der Bauherrschaft bei der Sanierung von Altlasten und belasteten Standorten. Auch am Knowhow-Forum äusserte sich Kurt Morgan als Teilnehmer der Podiumsdiskussion zu diesem Thema. Dieses Thema sowie die Schliessung von Kreisläufen beinhalten noch einiges an Ausbaupotential. Verschiedene Vollzugshilfen lassen nach Ermessen der Kommission einen zu grossen Spielraum, um dort wo es sinnvoll ist eine Verwertungspflicht durchzusetzen. Für belastete und unbelastete Baubabfälle sollte stets überprüft werden müssen, ob die Möglichkeit einer Aufbereitung und anschliessenden Verwertung der gereinigten, bzw. aufbereiteten Produkte besteht, bevor das Material deponiert wird. Daher wird das Thema weiterhin intensiv verfolgt, um sowohl bei den Vollzugshilfen wie auch in der Praxis eine Steigerung der Kreislaufführung von Baustoffen zu fördern.

chantier. La liste a été étendue et inclut désormais le conseil en valorisation et élimination des déchets de la construction (au-delà du simple concept d'élimination des déchets). Ce service, qui est déjà souvent offert par les bureaux d'environnement, doit être davantage mis en valeur. L'une des préoccupations fondamentales de l'asr est de faire en sorte que davantage de déchets de chantier soient réintégrés dans le cycle des matériaux de construction. Avec cette liste élargie, une plus grande importance est donc accordée à cette question.

Plusieurs procédures de consultation impliquant les conseillers en site pollués ont eu lieu en 2019. La commission a ainsi émis un avis complet sur la révision de l'OSites. Elle a également pris position sur la révision de l'OLED et sur les projets d'aide à l'exécution « identification des sols en vue de leur valorisation » et « sites pollués et eaux de surface »

Les conseillers en sites pollués affiliés à l'asr ont tenu leur rencontre annuelle au centre Paul Klee à Berne le même jour que le point de mire (version alémanique) de l'asr. Il y avait au programme du Forum de savoir-faire plusieurs présentations et podiums de discussion sur les thèmes tels que « le concept de valorisation et d'élimination des déchets », « les preuves d'élimination », « l'outil de contrôle pour les projets OTAS » et « les conflits entre valorisation et élimination ». Une centaine de participants ont pris part à l'évènement que l'on peut qualifier de grand succès.

KOMMISSION DES ENTREPRISES D'ASSAINISSEMENT DE SITES POLLUÉS DE 2019

L'OMoD et ses soutiens à l'exécution ont à nouveau été les thèmes principaux de la commission des entreprises d'assainissement de sites pollués en 2019. Les membres de la commission ont pu participer à l'élaboration du contenu de ces textes au travers des groupes de travail et de soutien. Les prises de position lors de la phase de consultation des différentes aides à l'exécution étaient également à l'ordre du jour des réunions. En 2019, la commission a travaillé sur les projets de révision de l'OLED et de l'OSites ainsi que l'élaboration des aides à l'exécution suivantes : „Dispositions générales de l'OLED" et „Valorisation des matériaux d'excavation et de percement“.

Parmi les multiples sujets abordés lors des procédures de consultation susmentionnées et des discussions associées, une préoccupation récurrente s'est dégagée, à savoir la responsabilité du maître d'ouvrage dans l'assainissement des sites pollués. Kurt Morgan s'est exprimé sur ce sujet lors du Forum de savoir-faire pour clarifier ce rôle clef et les tenants et aboutissants.

La réglementation de ce sujet ainsi que celui de l'économie circulaire ont encore un certain potentiel d'amélioration. Selon la commission, les différentes aides à l'exécution de la législation laissent une trop grande marge de manœuvre pour faire respecter l'obligation de recycler là où c'est censé. Pour les déchets de construction pollués ou non, il devrait être obligatoire de vérifier s'il est possible de les recycler en produits non pollués ou assainis, avant de les mettre en décharge. Ce sujet est activement suivi afin de promouvoir

Zurzeit zählt die Kommission drei Mitglieder. An der letzten Sitzung hat sie darum beschlossen, eine Repositionierung vorzunehmen sowie das Leitbild und die Aufnahmebedingungen zu aktualisieren. Diese Schritte sind die Voraussetzung für eine marktkonforme Weiterentwicklung der Kommission.

KOMMISSION INSPEKTORAT 2019

Nach dem sehr arbeitsintensiven Jahr 2018 für die Kommission Inspektorat aufgrund der Realisierung von ARVIS 4.0, bedeutete das Jahr 2019 eine kleine Entlastung. Das zweite Betriebsjahr von ARVIS 4.0 war sehr erfolgreich und brachte auch noch massive Effizienzsteigerung mit sich für Betreiber, Inspektoren und kantonale Behörden.

Als Leitgremium des Inspektorats muss die Kommission über Vorschläge zu:

1. den Schwerpunkten der Inspektionen
2. der Inhalte der Inspektorenschulung
3. anderen wichtigen strategische Belange in Bezug auf das Inspektorat befinden.

Zudem bringt sie auch selbst Empfehlungen und Anregungen an oder führt Metaanalysen durch.

Neue offizielle Inspektions-Mandate haben wir im Kanton Fribourg und Uri im 2019 bekommen. Im Kanton Jura wurden Erstinspektionen für sämtliche 21 Anlagen vorgenommen und dem Coaching der Betreiber grosses Gewicht gewidmet. Der arv inspiziert somit die Bauabfallanlagen in 20 von 26 Kantonen und im Fürstentum Liechtenstein.

Die Kommission hat an ihrer letzten Sitzung entschieden, dass sie Ziele, Funktionen, Kompetenzen sowie Schnittstellen zur Geschäftsstelle, dem Vorstand und dem Inspektorat in einem Leitbild formulieren will. Allenfalls soll ein Pflichtenheft für die Kommission erarbeitet werden.

KOMMISSION MINERALISCHE RECYCLINGBAUSTOFFE 2019

Der Meilenstein der Kommission mineralische Recyclingbaustoffe im Jahr 2019 war die Erarbeitung der Inhalte gemeinsam mit dem FSKB für die Broschüre «Mineralische Recycling-Baustoffe: Verwendungsempfehlungen für Bauherren, Planer, Architekten und Ingenieure». Die Broschüre soll im Frühjahr 2020 publiziert werden. Im Dokument sind präzise Verwendungsempfehlungen für den Einsatz von RC-Baustoffen in Bauwerken des Hoch- und Tiefbaues enthalten. Verwendet wurden dazu die Darstellungen zum Einsatz an den Bauwerken aus dem Merkblatt «Mineralische Recycling-Baustoffe Verwendungsempfehlungen für die Kantone Bern

une augmentation du taux de recyclage des matériaux de construction, tant dans les aides à l'exécution que dans la pratique.

La commission compte pour l'instant trois membres. Lors de la dernière séance, elle a décidé de se repositionner en actualisant sa mission et son cahier des charges. Ces étapes sont nécessaires pour le développement continu de la commission conformément aux attentes de la branche.

KOMMISSION DE L'INSPEKTORAT DE 2019

La mise en place d'ARVIS 4.0 et de son nouveau système d'inspektorat avait impliqué un surplus de travail important pour cette commission de 2017 et 2018. En 2019, elle a pu bénéficier d'une légère accalmie. La deuxième année d'exploitation d'ARVIS 4.0 s'est bien déroulée et a débouché sur une augmentation massive de l'efficacité pour les exploitants, inspecteurs et autorités cantonales. En tant qu'organe responsable de l'inspection de l'asr, la commission doit décider des propositions concernant :

1. l'orientation des inspections
2. le contenu de la journée formation destinée aux inspecteurs et la journée d'expérience avec les cantons
4. d'autres questions stratégiques relatives à l'inspection.

Elle formule également ses propres recommandations et suggestions.

Les cantons de Fribourg et d'Uri nous ont confié en 2019 un nouveau mandat d'inspection de leurs installations. Dans le canton du Jura, des premières inspections de 21 installations ont eu lieu et une grande importance a été accordée au coaching des exploitants. L'asr réalise donc des inspections dans 20 cantons sur 26 et dans la principauté du Liechtenstein.

Lors de sa dernière réunion, la commission a décidé qu'elle avait l'intention d'établir un cahier des charges permettant de clarifier les objectifs, les fonctions, les compétences et les interfaces entre le bureau, le comité directeur et l'inspektorat. Si nécessaire, ce cahier des charges pourrait s'étendre au rôle de la commission inspektorat elle-même.

KOMMISSION DES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION RECYCLÉS EN 2019

La commission des matériaux de construction recyclés a travaillé à l'élaboration du contenu de la brochure « Recyclage des matériaux de construction : recommandation pour les maîtres d'ouvrage, les planificateurs, les architectes et les ingénieurs ». Ces travaux ont été réalisés en collaboration avec l'ASGB et la brochure sera publiée au début 2020. Elle contient des recommandations précises sur l'emploi des produits recyclés dans le génie civil, la construction routière et le bâtiment. Ses schémas généraux sont issus de la fiche conjointe des cantons de Berne et Soleure (en allemand) et de celle du canton du Valais (en français).

und Solothurn». Die Kommission hat beschlossen, dass diejenigen RC-Produkte, die nach Herstellerangaben produziert werden, als Mindestanforderung den Eigenschaften der stofflichen Zusammensetzung und der Kornverteilung (Siebkurve) der entsprechenden Norm nach Einsatz entsprechen müssen.

Auf längere Frist müssen alle hergestellten RC-Produkte, die ihren Einsatz als Baustoff finden, bauproduktekonform sein. Die Konsequenz daraus ist, dass sämtliche hergestellte Recyclingbaustoffe einer WPK (Werkseigene-Produktions-Kontrolle) unterliegen werden, um die nötige Leistungserklärung für die RC-Produkte und somit eine Bauproduktekonformität zu erlangen. Der arv unterstützt seine Mitglieder durch die gewünschte Transformation dank Support in der Aufbau-phase anhand eines wegweisenden Pilotprojektes.

Zur Erarbeitung der Inhalte der Nachfolgerin der Bauabfallrichtlinie – der VVEA-Vollzugshilfe «Verwertung mineralischer Rückbaumaterialien» – hat am 29. März 2019 eine zweite Begleitgruppensitzung stattgefunden, in der Felix Hofer (Kommissionvorsitzender und Mitglied des arv-Vorstands) Einsitz hat. An dieser Sitzung wurde entschieden, dass die Herstellung von RC-Kiesgemischen A in Zukunft unterbunden werden soll. Der arv begrüsst und unterstützt diesen Entscheid. Nach Inkrafttreten der Vollzugshilfe soll die Herstellung der RC-Kiesgemische A aus Strassenaufbruchmaterial, kiesigen Aushüben oder gar Primärkiesen nicht mehr gestattet sein. Genau genommen wurde nämlich mit der Herstellung von RC-Kiesgemisch A schon immer gegen das Vermischungsverbot von Abfällen verstossen.

Beim Rückbau von Strassen- und anderen Tiefbauten ist es heute aus technischer Sicht möglich und zumutbar, Strassenaufbruch und andere Fundationsmaterialien getrennt von Ausbaus asphalt auszubauen. Der Grund, weshalb RC-Kiesgemische A zugelassen wurden, rührte offenbar daher, dass diese Materialien früher schwieriger zu trennen waren. Jedoch stand auch damals nicht zur Rede – und es bestand auch keine solche Absicht – die Herstellung der RC-Kiesgemische A aus einem Mischprozess von Strassenaufbruch und Ausbaus asphalt zuzulassen.

Zudem will der arv echtes Recycling fördern, das heisst, das Verwenden von Materialien in ihrer ursprünglichen Form. Der gebundene Einsatz von Ausbaus asphalt in neuem Recycling-Asphalt ist unbedingt dem losen Einsatz von Asphaltgranulat vorzuziehen. Wer ehemals gebundenes Material als loses Material wiederverwendet, betreibt unserer Meinung nach Downcycling. Dasselbe gilt auch für den losen Einsatz von Beton- und Mischabbruchgranulat. Der Branchenverband arv Baustoffrecycling Schweiz sieht dies als Wertverminderung der Ressource an; ausserdem wirkt sich dieses Vorgehen gegensätzlich zur Förderung der Baustoffkreislaufwirtschaft aus.

KOMMISSION SORTIERANLAGEN 2019

Den Vorsitz der Kommission Sortieranlagen hatte im Jahr 2019 mit Andreas Bütikofer der VBSA inne. Durch die Abgänge von Joe Imgrüth (arv-Kommissionsvorsitzender) und Reto Murer (arv-Mitglied) haben Neuwahlen in der Kom-

La commission a décidé que les produits recyclés doivent au minimum respecter la composition matérielle et la courbe granulométrique de la norme correspondant aux produits neufs. Sur le long terme, tous les produits minéraux recyclés utilisés dans la construction devront être conformes aux standards des produits de construction. Pour que cela soit possible, tous les matériaux de construction recyclés devront être soumis à un contrôle interne de production (CIP) afin de pouvoir délivrer une déclaration de performance, conformément à la loi sur les produits de construction. L'asr va accompagner ses membres dans cette transition.

L'autre gros sujet de la commission a été la révision de la directive de l'OFEV « Directive pour la valorisation des déchets de chantier minéraux » datant de 2006. Ce texte sera révisé et publié sous forme d'une aide à l'exécution de l'OLED. Une réunion spécifique sur ce sujet s'est tenue le 29 mars 2019 sous la présidence de M. Felix Hofer (président de la commission et membre du comité directeur de l'asr). Il a été décidé que la production de grave de recyclage « A » devrait être arrêtée dans le futur. L'asr soutient cette décision. Après l'entrée en vigueur de la future aide à l'exécution, la production de grave de recyclage « A » à partir d'asphalte mélangé à des matériaux non bitumineux de démolition des routes, de matériaux d'excavation ou de matériaux primaires, ne sera plus autorisée. La raison réside dans le fait que la production de grave de recyclage « A » contrevient à l'interdiction de mélanger (art. 9 de l'OLED).

La grave de recyclage « A » a été autorisée à l'époque où il était plus difficile qu'aujourd'hui de séparer les déchets bitumineux et de ceux non bitumineux. Ce n'est plus le cas pour les chantiers de déconstruction actuels : il est désormais possible et raisonnable de séparer ces deux catégories de matériaux.

Il faut noter que déjà lors de la rédaction de la directive de 2006, il n'était pas question d'autoriser le mélange à posteriori de déchets bitumineux et non bitumineux.

L'asr veut promouvoir un véritable recyclage, c'est-à-dire la réutilisation des matériaux dans leur forme originale permettant plusieurs cycles de vie. Dans cette optique, l'utilisation liée d'asphalte recyclé dans de l'enrobé bitumineux est largement préférable à l'utilisation de ces mêmes granulats sous forme non liée. À notre avis, l'utilisation en vrac (non liée) de matériaux anciennement liés s'apparente à du downcycling (recyclage avec perte de la valeur intrinsèque du matériau). Il en va de même pour les utilisations non liées de granulats de béton ou de matériaux de démolition non triés (brique, pierre, ...). En tant qu'association faîtière de la branche du recyclage des matériaux de construction suisse, l'asr voit dans ces pratiques une réduction de la valeur de la ressource secondaire ; cela a un effet contraire sur la promotion de la circularité des matériaux de la construction.

KOMMISSION DES INSTALLATIONS DE TRI DE 2019

En 2019, Andreas Bütikofer (membre de l'ASED) a présidé la commission des installations de tri des déchets tout-venant. En raison des démissions de Joe Imgrüth (ancien président de la com. de l'asr) et de Reto Murer (membre de l'asr), des

mission stattgefunden. Als neue Kommissionsmitglieder dürfen wir Fabian Mombelli (Geschäftsführer REWAG, arv-Kommissionsvorsitzender), Benjamin Rickli (Leiter Entsorgung KIBAG RE AG, arv-Mitglied) und Xavier Prudhomme (Directeur général Cand-Landi/RC Plast (Mitglied VBSA + arv) begrüßen und freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit.

Im Jahr 2019 hat, auf Antrag der Kommission, der neue Präsident des VBSA, Nationalrat Bastien Girod, einen runden Tisch zwischen der Fachkommission Sortieranlagen und KVA-Vertretern des BSA angeregt. Sein Ziel: Meinungsaustausch, Verständnis schaffen, Missverständnisse aus dem Weg räumen sowie Synergien erkennen und nutzen. An der Austauschsitzung vom 11.6.2019 im Bundeshaus in Bern wurden verschiedene Konfliktpunkte zwischen KVA und Sortieranlagen diskutiert und somit das Spannungsfeld zwischen KVA's und Sortieranlagen entschärft. Die Teilnehmenden haben sich auf folgendes weiteres Vorgehen geeinigt:

1. VBSA-Vorstandssitzung (August 2019): Aussprache zur Definition «Siedlungsabfall» und allenfalls Empfehlung an VBSA-Mitglieder weitergeben.
2. Klärung und Detaillieren des Ziels einer «nachhaltigen Abfallwirtschaft» inkl. Anerkennung des wichtigen Beitrags der Sortierer.
3. Transparente Kommunikation und Austausch zwischen den VBSA-Mitgliedern fördern, z.B. durch Weiterführung des Austausches zwischen den Mitgliedern der verschiedenen Fachkommissionen (Deponien, KVA, Sonderabfall-Entsorger, Sortierwerke).
4. Bereitstellen von Informationen zur «Best-Practice» für eine Zusammenarbeit zwischen KVA und Sortierwerken im Sinne der bestmöglichen Abfall-Entsorgung, eventuell mit Einbeziehen von besonderen, regionalen Gegebenheiten.

Nach seiner Vorstandssitzung hat sich der VBSA folgendermassen zur Definition «Siedlungsabfall» positioniert:

1. Aus Gründen der Effizienz und der Planungssicherheit ist das bestehende Entsorgungsmonopol für Siedlungsabfälle sinnvoll.
2. Für Gewerbeabfälle können und sollen Sortierer einen wichtigen Beitrag zur Kreislaufschliessung und Reduktion des Verbrauchs an Deponievolumen leisten.
3. KVA's sind bestrebt, einen Anreiz zu schaffen, damit sich die Sortierung von Gewerbeabfällen lohnt und ebenfalls wenn nötig regulatorische Anpassungen zu unterstützen.

Die Kommission hat sicher ausserdem mit den verschiedenen Aspekten der VVEA-Vollzughilfen auseinandergesetzt. Es wurden z.B. verschiedene Fragen bezüglich der VH «Allgemeine Bestimmungen», insbesondere zum Betriebsreglement, behandelt.

Im 2020 wird der arv mit Fabian Mombelli den Vorsitz der Kommission innehaben.

élections ont eu lieu au sein de la commission. Nous souhaitons la bienvenue aux nouveaux membres de la commission Fabian Mombelli (directeur général REWAG, président de la commission de l'asr), Benjamin Rickli (responsable de la gestion des déchets KIBAG RE SA, membre asr) et Xavier Prudhomme (directeur général Cand-Landi/RC Plast (membre asr + ASED) et nous nous réjouissons de la poursuite de la collaboration entre l'asr et l'ASED.

En 2019, à la demande de la commission, le nouveau président de l'ASED et conseiller national Bastien Girod, a animé une table ronde regroupant la commission de l'asr des installations de tri et des représentants des UVTD (ex usines d'incinération membres de l'ASED). Son objectif : échanger des points de vue, créer une compréhension mutuelle, dissiper les malentendus, identifier et exploiter les synergies. Cet échange a eu lieu le 11.06.2019 au Parlement fédéral à Berne. Différents points de friction entre les UVTD et les installations de tri ont été abordés. Cela a permis d'aplanir certaines tensions existantes entre ces deux branches du traitement des déchets. Les participants se sont mis d'accord ces points :

1. discussion sur la définition des „déchets urbains“ et, si nécessaire, transmission de recommandations aux membres de l'ASED
2. clarification et détail de l'objectif de „gestion durable des déchets“, y compris la reconnaissance de la contribution importante des installations de tri
3. promouvoir une communication et un échange transparents entre les membres de l'ASED, par exemple en poursuivant l'échange entre les membres des différentes commissions spécialisées (décharges, UVTD, centre d'élimination des déchets dangereux, installations de tri)
4. fournir des informations sur les meilleures pratiques facilitant la coopération entre les UVTD et les installations de tri, ceci dans le but de parvenir à la meilleure gestion possible des déchets, le cas échéant en tenant compte des particularités régionales.

Durant la réunion de son comité de direction, l'ASED a pris les positions suivantes concernant les „déchets urbains“ :

1. pour des raisons d'efficacité et de sécurité de planification, le monopole communal existant sur l'élimination des déchets urbains est logique
2. pour les déchets commerciaux, les entreprises de tri peuvent et doivent apporter une contribution importante à la fermeture des cycles de matière ainsi qu'à la réduction des volumes mis en décharge
3. les usines de valorisation thermique des déchets s'efforcent de créer une incitation à rendre le tri des déchets commerciaux intéressant et, si nécessaire, à soutenir les ajustements réglementaires.

La commission a également examiné les différents aspects des aides à l'exécution de l'OLED, en particulier diverses questions relatives au module „Dispositions générales“ et au règlement d'exploitation. En 2020, l'asr présidera la commission avec Fabian Mombelli.

KOMMISSION PR- UND NETZWERK

Die Kommission «PR- und Netzwerk» hielt im Jahr 2019 zwei Sitzungen ab. Der Schwerpunkt lag dieses Jahr besonders auf der Bildung eines politischen Beirates, welcher die Interessen der Baustoffrecyclingbranche im Bundeshaus vertreten soll. Der Beirat setzt sich aus Parlamentariern und Parlamentarierinnen aller Parteien zusammen, was als erfreuliche Entwicklung betrachtet werden kann, weil es zeigt, dass das Thema des Baustoffrecyclings schweizweit in allen Kreisen an Bedeutung gewonnen hat. Lesen Sie zu diesem Thema auch die Motion zu Baustoffrecyclingbaustoffen: «Vorbildfunktion des Bundes».

Ein weiteres wichtiges Thema stellte für den arv die Organisation des Jubiläumsanlasses im Mai 2020 dar. Der Anlass wird als Kombianlass geführt: Knowhow-Forum, Generalversammlung und Jubiläumsfeier finden am selben Tag in der Halle 622 in Zürich-Oerlikon statt. Für die Jubiläumsfeier am Abend hat die Kommission speziell ein Organisationkomitee aufgestellt.

Im Dezember 2019 versendete die arv-Geschäftsstelle auf Anweisung der Kommission eine Umfrage an die Anlagebetreiber. Es ging darum, die Zufriedenheit mit der Bedienung des neuen ARVIS 4.0 zu eruieren wie auch mit dem Inspektorat allgemein, um bei Bedarf Massnahmen zur Verbesserung des Inspektionsprozesses zu ergreifen. Der Rücklauf fiel mit 50 Antworten auf 450 Betriebe mager aus, worauf die Umfrage im Januar 2020 nochmals aufgeschaltet wurde.

Knowhow-Forum und Blickpunkt fanden im Jahr 2019 erstmals im September am selben Tag im Zentrum Paul Klee statt, der französischsprachige Point de Mire zwei Wochen später in Lausanne.

Das Thema Innovation in der Branche begeisterte 250 Mitglieder und Partner. Inputs gab es auch von Seiten Bund und Kanton zum Thema Verwertungs- und Entsorgungskonzept. Von der Seite Altlastenberater wurde die Abgrenzung zu VABS/FAGES erläutert sowie die Revision und das stehende Leitbild revidiert.

Weil das BAFU im Herbst 2020 das Symposium «Altlasten» organisiert in dem auch der arv involviert ist, hat die PRNK-Kommission beschlossen, das Knowhow-Forum 2020 auf das Frühjahr zu verlegen. In Zukunft wird diese Tagung durch das AWEL in Zusammenarbeit mit dem arv weitergeführt und wird ChloroNetpraktisch heissen.

Mitglieder des arv haben auch in diesem Jahr 2019 wieder unzählige Referate gehalten, an Aus- und Weiterbildungen mitgewirkt wie auch Projekte umgesetzt. Die Schweiz ist im Bereich Baustoffrecycling ebenfalls in Europa und bei der Fédération Internationale vertreten.

Der Geschäftsbericht wurde 2019 zum ersten Mal in elektronischer Form auf der arv-Website aufgeschaltet. Dieser stiess auf gute Resonanz und wird deshalb weiterhin auf diese Weise weitergeführt.

Die «Kommission PR und Netzwerk» ist ständig bestrebt, die Akzeptanz gegenüber Recyclingbaustoffen bei Bauherren, Architekten, Ingenieuren und in der Öffentlichkeit zu erhö-

COMMISSION SUR LES RELATIONS PUBLIQUES ET RÉSEAU DE 2019

La commission « relations publiques et réseau » s'est réunie deux fois en 2019. Le point fort de l'année a été la constitution d'un comité consultatif politique qui doit promouvoir les intérêts de la branche du recyclage des matériaux de construction au Palais fédéral. Le comité consultatif est composé de parlementaires de tous les partis, ce qui peut être considéré comme un développement bienvenu, car il montre que le sujet du recyclage des matériaux de construction a gagné en importance dans tous les milieux à travers la Suisse. Pour plus d'information à ce sujet, lisez la motion parlementaire 19.4296 « Recyclage des matériaux de construction. La Confédération doit se montrer exemplaire » déposée par le PLR Peter Schilliger.

L'autre thème important est l'organisation du 30ème anniversaire de l'asr en mai 2020. L'événement se déroulera sous la forme d'un événement combiné : le forum du savoir-faire le matin, l'assemblée générale et la célébration de l'anniversaire auront lieu le même jour dans la halle 622 à Zurich-Oerlikon. La commission a mis en place un comité spécial pour l'organisation de ce jubilé haut en couleurs.

Selon le souhait de la commission, le bureau de l'asr a envoyé un sondage aux responsables d'exploitations inspectés par l'asr avec pour objectif de connaître le degré général de satisfaction par rapport au nouveau système ARVIS 4.0 et à l'inspectorat en général, le but final étant de pouvoir prendre des mesures pour améliorer ces processus si nécessaire. N'ayant reçu qu'une cinquantaine de réponses sur les 450 entreprises interrogées, on peut conclure que le taux de réponse a très modéré. Afin de laisser un peu plus de temps aux entrepreneurs, le sondage a été prolongé jusqu'à fin janvier 2020 et les résultats seront interprétés en février.

En septembre, le forum de savoir-faire des conseillers en sites pollués, et l'événement Bickpunkt des recycleurs, ont eu lieu exceptionnellement le même jour au centre Paul Klee à Berne. Le point de mire s'est tenu à Lausanne deux semaines plus tard avec à nouveau plus de 100 personnes

Le thème général de l'innovation de la branche a rassemblé plus de 350 membres et partenaires dans toute la Suisse. L'évolution souhaitée des « concept d'élimination des déchets » vers « des concepts de valorisations et d'élimination » a été présentée par des représentants des cantons et de la Confédération. Les conseillers en site pollués ont mieux délimité leur mission par rapport à celle des deux associations ASCA et FAGES (traitant des polluants du bâtiment) et explicité les modifications apportées à leur cahier des charges.

Comme l'OFEV organise un symposium sur le thème des sites pollués en automne 2020 et que l'asr y est impliquée, la commission a décidé de déplacer le forum de savoir-faire dorénavant en début d'année. A l'avenir, une journée sera organisée conjointement par l'AWEL (office de l'eau, énergie et air du canton de Zürich) et l'asr tous les deux ans, sous le nom ChloroNetpratique.

En 2019, les membres de l'asr ont à nouveau donné de nombreuses présentations et interventions lors de conférences ou formations et participé à la mise en œuvre des projets

hen und betreibt dafür laufend Sensibilisierungsarbeit auf allen Ebenen. Link: Medienberichte sind auf der arv-Homepage zu finden unter der Rubrik News und Pressebereich. Das Team auf der Geschäftsstelle wurde ausserdem verstärkt, um eine flüssige Kommunikation und den Arbeitsprozess aufrechtzuerhalten und zu fördern aber auch um die Ziele des arv-Strategieplans weiter erfolgreich zu verfolgen.

ARBEITSGRUPPE AUS- UND WEITERBILDUNG

Im Jahr 2019 stand bei der Arbeitsgruppe Aus- und Weiterbildung der Abschluss der Totalrevision der Ausbildung Recyclistin/Recyclist EFZ von Seiten des arv im Fokus.

Hans-Peter Tanner legt auf Ende Herbstsemester 2019 sein Amt als Berufsschullehrer bei den Recyclisten EFZ nieder. Vielen Dank für die geleistete Arbeit in der Berufslehre! Die Arbeitsgruppe Aus- und Weiterbildung konnte Dominik Iten (Gebrüder Iten AG), selbst gelernter Recyclist, als Nachfolger gewinnen. Er wird im Februar 2020 mit den revidierten Schulungsunterlagen starten.

R-Suisse hat das Recycling-Kompodium (früher Modell-Lehrgang) mit den Beiträgen der jeweiligen Trägerverbände auf Lehrbeginn 2019 fertiggestellt. Dieses Nachschlagewerk steht den Lehrlingen jetzt in elektronischer Form auf einer Lernplattform zur Verfügung. Der arv dankt Markus Bieri sowie der Soges AG für die Unterstützung bei den Fotoaufnahmen fürs Recycling-Kompodium.

Im Rahmen der Totalrevision der Ausbildung Recyclistin/Recyclist EFZ wurde auch das Qualitätsverfahren (Lehrabschlussprüfung) mit Inputs der arv-Arbeitsgruppe Aus- und Weiterbildung überarbeitet. Das Qualitätsverfahren hat eine deutliche Änderung erfahren und wird 2022 erstmals zur Anwendung kommen.

Der Fachkurs Sortierung und Aufbereitung fand 2019 in der Deutsch- und Westschweiz statt. Beim deutschsprachigen Kurs wirkten neu Martin Feldmann (TIT Imhof AG) und Ruedi Taverna (GEO Partner AG) als Referenten mit. In der Romandie beteiligte sich erstmals Didier Jouvenat (Ronchi SA) als Referent. Die Rückmeldungen der Kursteilnehmer waren durchwegs positiv, besonders die praktischen Schulungsteile zum Thema Holzabfälle wurden sehr geschätzt.

Der Lehrgang der Rohstoffaufbereiter 2019/2020 ist mit 18 Teilnehmern gut besucht. Wie im Vorjahr widmen sich die Teilnehmer auch dem Thema Bauabfälle. Dies wird durch

dans le domaine du recyclage. L'asr a également représenté la Suisse dans le domaine du recyclage des matériaux de construction en Europe et auprès de la Fédération internationale du recyclage.

Le rapport annuel 2018 de l'association a été pour la première fois publié uniquement sous forme électronique sur le site de l'asr. À la suite des retours positifs de la part des lecteurs, cette façon de faire sera donc maintenue.

La commission « relations publiques et réseau » est soucieuse de promouvoir les matériaux recyclés auprès des maîtres d'ouvrage, des architectes, des ingénieurs et du grand public. Pour se faire elle effectue un travail de sensibilisation à tous les niveaux. Le lien « Espace média » situé sur la page d'accueil de l'asr répertorie les articles et reportages parus sur le sujet en Suisse. L'équipe du bureau a été renforcée afin de maintenir et de promouvoir une communication fluide tout en continuant à poursuivre avec succès les autres objectifs du plan stratégique de l'asr.

GRUPE DE TRAVAIL FORMATIONS DE BASE ET CONTINUE

En 2019, le groupe de travail „Formations de base et continue“ a travaillé d'arrache-pied à la clôture de la révision totale de la formation de recycleur/recycleuse CFC pour la partie propre à l'asr.

Hans-Peter Tanner quittera ses fonctions d'enseignant à l'école professionnelle dans le cadre des recycleurs CFC à la fin du semestre d'automne 2019. Grand merci pour le formidable travail accompli pour cet apprentissage. Le groupe de travail „Formations de base et continue“ est fier d'annoncer que Dominik Iten (Iten Frères SA), lui-même recycleur formé jadis, reprend avec enthousiasme le flambeau des mains d'Hans-Peter Tanner. Il démarrera en février 2020 avec les documents de formation révisés. En Romandie, les enseignants ont décidé de parfaire leur formation et vont absoudre l'examen professionnel de spécialiste pour installations de traitement des déchets qui se tiendra pour la première fois en automne 2020.

R-Suisse a achevé le Compendium de recyclage (anciennement le cycle de formation „modèle“) avec les contributions des associations responsables pour la rentrée 2019. Cet ouvrage de référence est désormais disponible sous forme électronique sur une plate-forme d'apprentissage flambant neuve. Le groupe de travail remercie Markus Bieri et la société Soges AG pour le soutien apporté entre autres aux photographies pour le Compendium de recyclage.

Dans le cadre de la révision totale de la formation „recycleur/recycleuse“ (CFC), la procédure de qualité (examen de fin d'apprentissage) a également été révisée avec la contribution du groupe de travail „Formations de base et continue“. La procédure de qualité a subi une modification importante et sera appliquée pour la première fois en 2022.

Le cours spécialisé sur le tri et le traitement a eu lieu en Suisse allemande et romande en 2019. Martin Feldmann (TIT Imhof AG) et Ruedi Taverna (GEO Partner AG) ont été

Cyril Inderbitzin, Leiter des arv-Inspektorats, unterrichtet. 2019 absolvierten 12 Teilnehmer die Berufsprüfung für Rohstoffaufbereiterinnen und Rohstoffaufbereiter.

Das interaktive Schulungsmodul «Baustoffkreislaufwirtschaft» mit Legobausteinen und filmischen Inszenierungen durfte Laurent Audergon, Geschäftsführer des arv, viermal an Fachhochschulen und Universitäten unterrichten, zuletzt für Architektinnen und Architekten.

Nach ihrer Gründung Ende 2017 hat sich die OdA (Organisation der Arbeitswelt) «Abfall und Rohstoffwirtschaft» sehr positiv entwickelt und schöpft Synergien aus. Eine Branchenvereinbarung zwischen den OdA-Akteuren und den Kantonen soll im Herbst 2020 unterschrieben werden: die zugehörige Absichtserklärung wurde am 29. August 2019 durch den Cercle Déchets und beide Co-Präsidenten der OdA, Laurent Audergon und Patrik Geisselhardt, unterzeichnet. Das Projekt «Art. 27 VVEA» – mit einer Matrix der Anforderungen an die Betreiber und Inhaber von Abfallanlagen als Kernstück wird erfolgreich durch unseren arv-Geschäftsführer geleitet.

Die Anforderungen an die Qualifikationen für den Eintrag in die Liste der Altlastenberater und der Altlastenspezialisten sind leicht gestiegen. Der Eintrag in die Liste hingegen wurde über eine digitale Plattform vereinfacht. Auf einer Schweizer Karte sind die Fachbüros mit den entsprechenden Detailinfos wählbar. In einem nächsten Schritt werden auch die Gebäuediagnostiker in der Liste geführt. Somit finden Bauherren und deren Planer Informationen in einer einzigen, schweizweit gültigen und agierten Liste der Fachberater und Fachspezialisten.

les nouveaux intervenants du cours en allemand. En Suisse romande, Didier Jouvenat (Ronchi SA) a participé pour la première fois en tant qu'orateur. Les réactions des participants au cours ont été constamment positives, en particulier les sessions de formation pratique sur le thème des déchets de bois ont été hautement appréciées.

Le cours pour le personnel en charge du traitement des matières premières 2019/2020 a été bien fréquenté avec 18 participants. Comme l'année précédente, les participants se sont également consacrés au thème des déchets de chantier. Cyril Inderbitzin, responsable de l'inspection de l'asr, en assure l'enseignement. En 2019, 12 participants ont passé l'examen professionnel (en allemand).

Laurent Audergon, directeur général de l'asr, a eu l'occasion de donner à quatre reprises en 2019 le module de formation interactive „Economie circulaire des matériaux de la construction“ avec des briques de Lego et des productions cinématographiques, dans des écoles techniques et une université d'architecture.

Après sa création à la fin 2017, l'OrTra (Organisation du monde du travail) „Gestion des déchets et des matières premières“ a connu une évolution très positive et veille à exploiter les synergies identifiées. Un accord sectoriel entre les acteurs de l'OrTra et les cantons devrait être signée en automne 2020 : la lettre d'intention correspondante a été signée le 29 août 2019 par le Cercle Déchets et les deux coprésidents de l'OrTra, Laurent Audergon et Patrik Geisselhardt. Le projet lié à l'art. 27 OLEA - dont l'élément central est une matrice des exigences pour les responsables d'exploitation et détenteurs d'installations de gestion des déchets – est géré avec succès par notre directeur général de l'asr.

Les exigences en matière de qualification pour l'inscription sur la liste des conseillers et des spécialistes en sites pollués ont légèrement augmenté. L'inscription dans la liste, en revanche, a été simplifiée grâce à une plateforme digitale. Sur une carte de la Suisse, les bureaux spécialisés avec les informations détaillées correspondantes peuvent être sélectionnés. Dans une prochaine étape, les diagnostiqueurs des polluants des bâtiments seront également inclus dans la liste. Ainsi, les maîtres d'ouvrage et leurs planificateurs trouveront toutes les informations utiles dans une liste unique à l'échelle nationale de conseillers et de spécialistes techniques.



Generalversammlung 2019

29. ORDENTLICHE GENERALVERSAMMLUNG 2019

Aktennotiz GV 22.05.2019

Datum: 22. Mai 2019

Zeit: 11:05 h – 12:00 h

Ort: Gebrüder Egli Baumaschinen

Verteiler: Aktivmitglieder arv, Gastmitglieder arv, Frei- und Ehrenmitglieder arv Vorstandsmitglieder arv

Protokollführung: Laurent Audergon

Traktanden

1. Begrüssung durch den Präsidenten
2. Wahl von Stimmentzählern
3. Genehmigung Protokoll der GV vom 23. Mai 2018
4. Genehmigung Jahresbericht 2018
5. Abnahme Jahresrechnung 2018 (Beilage)
6. Genehmigung Revisorenbericht (Beilage)
7. Déchargeerteilung an Vorstand und Geschäftsführer
8. Genehmigung Budget 2020 und Mitgliederbeiträge 2021
9. Komplementäre Wahl Vorstand Laurent Steidle, Nachfolger von Lorenz Lehmann, Vorsitzender Kommission Altlastenberater + Vizepräsident Fabian Mombelli, arv-Vorsitzender der Kommission Sortieranlagen Lionel Lathion, Nachfolger von André Renggli als zukünftiger FSKB-Präsident (Wahl am 14.06.2019)
10. Anträge Mitglieder und Antworten auf Fragen
11. Aktuelle Projekte und Herausforderungen
12. Ausblick & Termine

1 Begrüssung durch den Präsidenten

- 1.1 Im Namen des Vorstandes begrüßte der Präsident Thomas Merz in deutscher, französischer, italienischer und rätoromanischer Sprache alle anwesenden Aktiv-, Gast- und Freimitglieder, Peter Staub und Heinrich

Assemblée Générale 2019

29^{ÈME} ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE DE L'ASR 2019

PV de l'AG du 22.05.2019

Date: 22 mai 2019

Heure: 11:05 h – 12:00 h

Lieu: Gebrüder Egli Baumaschinen

Liste de distribution: membres actifs asr, membres invités asr, membres libres et d'honneur asr, comité directeur asr

Tenue du protocole: Laurent Audergon

Tractanda

1. Mot de bienvenue du président
2. Élection des scrutateurs
3. Approbation du PV de l'AG du 23 mai 2018
4. Approbation du rapport annuel 2018
5. Approbation des comptes 2018 (annexe)
6. Approbation du rapport des réviseurs (annexe)
7. Décharge du comité directeur et du directeur
8. Approbation budget 2020 et cotisations 2021
9. Élection complémentaire du comité directeur Laurent Steidle, successeur de Lorenz Lehmann, Président de la Commission des conseillers en sites pollués + vice-président de l'asr Fabian Mombelli, prés. de la Commission d'installations de tri de l'asr Lionel Lathion, successeur d'André Renggli comme futur président de l'ASGB (élection 14.06.2019)
10. Demandes des membres et réponses aux questions
11. Projets et défis actuels
12. Perspectives et dates

1 Accueil par le président

- 1.1 Au nom du comité directeur de l'asr, le Président Thomas Merz a souhaité la bienvenue en français, allemand, italien et rhéto-romanche à tous les membres actifs, invités et libres présents, Peter Staub et

Eberhard (Ehrenmitglieder und ehemaliger Präsident), die arv-Inspektoren und Kommissionsmitglieder sowie die Gäste Ruedi Sandmeier (BAMAG Maschinen AG), Martin Tschan (cemsuisse), Martin Weder (FSKB), Sami Ben Massaoud (HSG), Rainer Kündig (NEROS), Brigitte Imbach (sammelsurium, Vertreterin LVKB), Balz Solenthaler (Umtec Technologie), Carole Schwald (ETHZ-Studierende) und Mario Kiefer (Certus Verlag) als Pressevertreter, sowie die Vertreter von Gebrüder Egli Baumaschinen AG zur 29. ordentlichen Generalversammlung 2019 in Rossrüti SG.

1.2 Der Präsident stellte fest, dass 61 Aktivmitglieder an der ordentlichen GV 2019 (angemeldet: 65 Mitglieder) tatsächlich vorhanden waren. Das für Abstimmungen gültige absolute Mehr betrug demnach 31 Stimmen. 20 Mitglieder und 8 Partner hatten sich im Voraus abgemeldet. Insgesamt nahmen 125 Personen an der GV teil (11 Personen konnten leider nicht kommen).

1.3 Der Präsident stellte weiter fest, dass die erforderlichen Unterlagen fristgerecht an die Mitglieder verschickt worden waren. Keine schriftlichen Einträge waren beim Vorstand eingetroffen.

1.4 Der Präsident bestimmte Laurent Audergon als Protokollführer.

2 Wahl von Stimmzählern

2.1 Als Stimmzähler stellten sich Mario Pittaro und Peter Dietsche zur Verfügung. Sie wurden ohne Gegenstimme gewählt.

3 Genehmigung Protokoll GV vom 23. Mai 2018

3.1 Das Protokoll wurde ohne Gegenstimme genehmigt und verdankt.

4 Genehmigung Jahresbericht 2018

4.1 Der Präsident stellte die Schwerpunkte des Jahresberichts 2018 vor, der allen Mitgliedern mit der Einladung zur GV elektronisch zugestellt wurde. Das Jahr 2018 stand unter dem Hauptthema „Kreislaufwirtschaft“ mit zahlreichen zugehörigen Kommissionsarbeiten, Projekten und den Herbstanlässen in Luzern, Lausanne und speziell für die Altlastenberater und -sanierer in Regensdorf. Das Projekt ARVIS 4.0 konnte erfolgreich abgeschlossen werden und wertvolle Ergänzungen für Anfang 2019 in Zusammenarbeit mit den Kantonen und dem FSKB realisiert werden. Die „Inspektorenschulung“ mit den kantonalen Behördenvertretern konnte erfolgreich in eine Dialogplattform umgewandelt werden. Aus der Mitgliederumfrage wurden sehr positive Aspekte unterstrichen und eine positive Entwicklung seit der letzten Umfrage von 2015 registriert worden. Am Verbesserungspotential (mehr fachliche Infos, Kürzung der Wartezeiten für die Bearbeitungszeit von Anliegen) wird aktiv gearbeitet.

Die Zusammenarbeit mit den Anspruchsgruppen und weiteren Verbänden konnte nochmals gesteigert werden.

Heinrich Eberhard (membres d'honneur et anciens présidents), aux inspecteurs et membres des commissions de l'asr ainsi qu'aux invités Ruedi Sandmeier (BAMAG Maschinen AG), Martin Tschan (cemsuisse), Martin Weder (ASGB), Sami Ben Massaoud (HSG), Rainer Kündig (NEROS), Brigitte Imbach (sammelsurium, représentante de LVKB), Balz Solenthaler (Umtec Technologie), Carole Schwald (étudiants ETHZ) et Mario Kiefer (Certus Verlag), ainsi qu'aux représentants de Gebrüder Egli Baumaschinen AG à la 29e Assemblée générale 2019 de l'asr à Rossrüti SG.

1.2 Le Président constate que 61 membres actifs sont effectivement présents à l'AG ordinaire 2019 (inscrits: 65 membres). La majorité absolue valable pour les votes était donc de 31 voix. 20 membres et 8 partenaires s'étaient excusés en avance. Au total, 125 personnes ont participé à l'AG (11 personnes n'ont pas pu nous rejoindre au dernier moment).

1.3 Le Président a également déclaré que les documents nécessaires avaient été envoyés aux membres en temps voulu. Aucune demande écrite n'était parvenue au comité directeur au préalable.

1.4 Le Président a nommé Laurent Audergon pour la tenue du protocole.

2 Élection des scrutateurs

2.1 Mario Pittaro et Peter Dietsche se sont mis à disposition comme scrutateurs et ont été élus à l'unanimité.

3 Approbation du PV de l'AG du 23 mai 2018

3.1 Le protocole a été approuvé à l'unanimité, merci à son rédacteur.

4 Approbation du rapport annuel 2018

4.1 Le président présente les points saillants du rapport annuel 2018, qui a été envoyé électroniquement à tous les membres avec l'invitation à l'AG. L'année 2018 a été consacrée au thème principal d'économie circulaire avec de nombreux travaux de commissions, projets et manifestations d'automne à Lucerne, Lausanne et en particulier pour les conseillers et assainisseurs de sites contaminés à Regensdorf. Le projet ARVIS 4.0 a été mené à bien avec un grand succès et des compléments précieux ont été réalisés pour le début 2019 en collaboration avec les cantons et l'ASGB. La „formation des inspecteurs“ avec les représentants des autorités cantonales a été transformée avec succès en plate-forme de dialogue et d'échange d'expérience.

L'enquête auprès des membres a souligné des aspects très positifs et a montré une évolution positive depuis la dernière enquête de 2015. Le potentiel d'amélioration (informations plus techniques, réduction des temps d'attente pour le traitement des demandes) a été identifié et le bureau de l'asr y travaille activement. La coopération avec les parties prenantes et d'autres associations a encore pu être renforcée. La coopération exigeante avec l'ASGB peut encore

Die herausfordernde Zusammenarbeit mit FSKB kann noch optimiert werden. Es wird daran gearbeitet und ein gemeinsamer Nenner gesucht.

Die Schulungen wurden interaktiver gestaltet.

Das strategische Projekt „Förderung Einsatz RC-Baustoffe und Wiederverwertung von Aushub- und Ausbruchmaterial“ steht nun in der Realisierungsphase. Nach der kompletten Straffung des prioritären Inspektorsprozesses wurde ein integriertes Management arv-intern aufgebaut, das im Herbst 2019 voll entfaltet wird.

Bei der VVEA-Vollzugshilfe sind zahlreiche Ziele erreicht worden. Grosse Herausforderungen stehen noch bevor. Der integrierende Ansatz des arv wurde unterstrichen und hoch geschätzt.

Der Präsident bedankt sich nochmals bei allen Vorstands- und Kommissionsmitgliedern, den Inspektoren, den Referenten, den Prüfungsexperten, der Geschäftsstelle und dem Geschäftsführer für deren grosses Engagement. Danke auch die engagierten Mitglieder für das aktive Mitmachen und das entgegengebrachte Vertrauen. Der Jahresbericht 2018 wird ohne Gegenstimme abgenommen und verdankt.

5 Abnahme Jahresrechnung 2018

- 5.1 Die Jahresrechnung schloss mit einem Gewinn von CHF 16'005.52 gegenüber einem budgetierten Gewinn von CHF 6'610.– ab. Die Kostenbremse wirkte andauernd und Mehreinnahmen beider Herbstanlässe und der neuen aktiven Mitglieder haben mit dem wachsenden Inspektorat zum Erfolg geführt. Der Mitglieder nutzen steht dabei im Vordergrund. Bzgl. Einnahmen aus der Mitfinanzierung der Kantone für ARVIS 4.0 sind Rückstellungen von CHF 97'500.- für zukünftige Weiterentwicklungen vorgenommen worden. Durch Internalisierung von Aufgaben konnte der Betriebsaufwand massiv reduziert werden, dafür liegen die Personalkosten mit der Einstellung von Sophie Hartmann (Fachfrau für Marketing und Kommunikation) etwas höher. Fragen zur Jahresrechnung 2018 wurden keine gestellt. Die Jahresrechnung wurde einstimmig genehmigt.

6 Genehmigung Revisorenbericht

- 6.1 Herr Martin Montalta bestätigte als Vertreter der Rechnungsrevision die Korrektheit der detaillierten Rechnung. Posten und Ausgaben wurden detailliert analysiert und Stichproben für die Prüfung und Buchführung vorgenommen. Der verlesene Revisorenbericht wurde einstimmig genehmigt. Beide Revisoren werden verdankt.

7 Déchargeerteilung an Vorstand und Geschäftsführer

- 7.1 Die Versammlung erteilte einstimmig die Décharge an den Vorstand und den Geschäftsführer.

8 Genehmigung Budget 2020 / Mitgliederbeiträge 2021

être optimisée. Un dénominateur commun est recherché.

La formation a été rendue plus interactive.

Le projet stratégique „Promotion de l'utilisation de matériaux de construction recyclés et valorisation des matériaux d'excavation et de percement“ est actuellement en phase de réalisation.

Suite à la rationalisation complète du processus prioritaire d'inspection, un système de management intégré a été développé au sein de l'asr, qui sera pleinement mis en œuvre à l'automne 2019.

De nombreux objectifs ont été atteints dans le cadre de l'aide à l'exécution de l'OLED. Il reste encore de grands défis à relever. L'approche intégrative de l'asr a été soulignée et très appréciée.

Le président tient à remercier tous les membres du comité et des commissions, les inspecteurs, les experts aux examens, les conférenciers, le bureau et le directeur pour leur très grand engagement apprécié. Merci également aux membres dévoués pour leur participation active et la confiance témoignée.

Le rapport annuel 2018 a été approuvé à l'unanimité.

5 Approbation des comptes 2018

- 5.1 Les comptes annuels ont clôturé sur un bénéfice de CHF 16'005.50 contre un bénéfice budgété de CHF 6'610. Le frein aux coûts a continué à produire ses effets et des recettes supplémentaires ont été enregistrées en provenance des manifestations d'automne, des nouveaux membres actifs et du succès de l'inspektorat en pleine expansion. L'accent est mis ici sur l'utilité pour les membres. Des provisions d'un montant de CHF 97'500 sur le cofinancement d'ARVIS 4.0 par les cantons ont été constituées pour des développements ultérieurs. L'internalisation des tâches a permis de réduire massivement les charges d'exploitation, mais les frais de personnel sont un peu plus élevés avec l'arrivée de Sophie Hartmann (spécialiste marketing+communication). Aucune question n'a été posée au sujet des états financiers de 2018. Les comptes annuels 2018 ont été approuvés à l'unanimité.

6 Approbation du rapport des réviseurs

- 6.1 En tant que représentant des réviseurs, Martin Montalta a confirmé l'exactitude des comptes. Les postes des résultats et des charges d'exploitation ainsi que le bilan ont été analysés en détail et des examens sur l'intégrité et la tenue des comptes ont été entrepris sur base d'échantillonnage. Le rapport lu des réviseurs a été approuvé à l'unanimité. Le président a remercié les deux réviseurs.

7 Décharge du comité directeur et du directeur

- 7.1 L'assemblée a donné à l'unanimité décharge au comité directeur et au directeur.

8 Approbation budget 2020 / cotisation annuelle 2021

- 8.1 Le budget 2019 a été approuvé l'année passée et une

8.1 Das Budget 2019 wurde bereits letztes Jahr genehmigt und eine Prognose liegt auch vor. Die relevantesten Positionen des Budgets 2020 wurden durch Kurt Morgan erläutert:

- Steigerung im Betriebsertrag (Zuwachs im Inspektorat durch neue Kantone, mehr Schulungen, Akqui von neuen Mitgliedern).
- Erhöhter Personalaufwand mit verstärktem Team der Geschäftsstelle für Marketing, Kommunikation und Projekte.
- Nächstes Jahr am 15. Mai 2020 findet das 30-Jahre-Jubiläum des arv statt. Daher ist der Büro- und Verwaltungsaufwand für 2020 ausnahmsweise höher.
- Die Weiterentwicklung der Branche und die Umsetzung der Mission „Baustoffkreislaufwirtschaft als Fundament der Schweiz“ sind topprioritär. Der Vorstand beantragte, das ausgeglichene Budget 2020 zu genehmigen und die Mitgliederbeiträge 2021 unberührt zu lassen. Auf der Geschäftsstelle wurde eine 5-Jahresfinanzplanung aufbereitet. Es wurden keine Fragen zum Budget 2020 gestellt.

8.2 Das Budget 2020 sowie die (seit 2016 unveränderten) Mitgliederbeiträge 2021 wurden ohne Gegenstimme und ohne Enthaltungen genehmigt.

9 Komplementäre Wahl Vorstand

9.1 Austritt von Lorenz Lehmann und André Renggli. Insbesondere Lorenz Lehmann wird für seinen sehr geschätzten Einsatz und grosses Engagement während 17 Jahren in Kommissionen, im Vorstand wie auch in Projekten warmherzig mit personalisiertem Wellnesswochenende und grossem Applaus der Versammlung bedankt. Danke auch an André Renggli für die konstruktiven Austausche und seine Bemühungen bzgl. Verstärkung der Zusammenarbeit zwischen beiden Verbänden auf Stufe Präsidenten.

9.2 Die komplementäre Wahl von Laurent Steidle, Fabian Mombelli und Lionel Lathion erfolgte einstimmig. Jeder nahm die Wahl unter grossem Applaus an.

10 Anträge Mitglieder und Antworten auf Fragen

10.1 Es lagen keine schriftlichen Anträge von Mitgliedern vor. Das Wort wird nicht ergriffen.

11 Aktuelle Projekte und Herausforderungen

11.1 Laurent Audergon stellte die aktuellen Projekte und Herausforderungen kurz vor:

- Komplette neue Qualifikationsplattform für Altlastenberater und integrierte Liste liegt bereit zur Lancierung vor. Wie beim ARVIS 4.0 wurde von vorne an auf eine mandantenfähige Lösung gesetzt, damit weitere Verbänden mit dem neuen Tool arbeiten können.

prévision 2019 est désormais indiquée sur les tables de la présentation.

Les positions les plus pertinentes du budget 2020 ont été expliquées par Kurt Morgan:

- Augmentation des recettes d'exploitation (augmentation du nombre d'inspections en raison de l'acquisition de nouveaux cantons, augmentation du nombre de cours de formation, l'acquisition de nouveaux membres).
- Augmentation des frais de personnel avec le renforcement de l'équipe du bureau pour le marketing, la communication et les projets.
- L'an prochaine, le 15 mai 2020, aura lieu le 30ème anniversaire de l'asr. En conséquence, un budget exceptionnellement plus élevé a été prévu, figurant dans la position « frais de bureau et d'administration ».
- Le développement continu de la branche et la mise en œuvre de la mission „économie circulaire des matériaux de la construction comme fondement de la Suisse“ sont les priorités absolues. Le comité directeur a demandé que le budget équilibré de 2020 soit approuvé et que les cotisations des membres soient inchangées en 2021. Un plan financier quinquennal a été préparé par la direction du bureau. Aucune question n'a été posée au sujet du budget 2020.

8.2 Le budget 2020 et les cotisations 2021 (inchangées depuis 2016) ont été approuvés sans vote dissident ni abstention.

9 Élection complémentaire du comité directeur

9.1 Démission de Lorenz Lehmann et d'André Renggli. En particulier, Lorenz Lehmann a été remercié pour son engagement très apprécié et très marqué durant 17 ans dans les commissions, le comité de direction et les différents projets stratégiques, avec un week-end de bien-être personnalisé et des applaudissements très chaleureux de l'assemblée générale. Merci également à André Renggli pour les échanges constructifs et ses efforts pour renforcer la coopération entre les deux associations asr et ASGB au niveau des présidents.

9.2 L'élection complémentaire de Laurent Steidle, Fabian Mombelli et Lionel Lathion s'est faite à l'unanimité. Chacun des nouveaux membres a accepté son élection sous les applaudissements de l'AG.

9.2 L'élection complémentaire de Laurent Steidle, Fabian Mombelli et Lionel Lathion s'est faite à l'unanimité. Chacun des nouveaux membres a accepté son élection sous les applaudissements de l'AG.

10 Requêtes des membres et réponses aux questions

10.1 Il n'y a eu aucune demande écrite préalable de la part des membres. La parole n'a pas été prise.

11 Projets et défis actuels

11.1 Laurent Audergon a brièvement présenté les projets en cours et les défis à relever:

- Une toute nouvelle plate-forme de qualification pour les

- Strategisches Projekt „Förderung Einsatz Recyclingbaustoffe in der Praxis und Wiederverwertung von Aushub-/ Ausbruchmaterial“: IST- und SOLL Zustände sowie ein klarer Weg dazu sind sehr wichtig gewesen. Dies illustrierte unser Geschäftsführer mit Columbus und seinen beiden Instrumenten Sextant und Kompass. Ein Projektplan liegt vor und die Realisierungsphase wurde gestartet.
 - Die neue Website www.re-cycling.ch für Politiker, Bauherren, Planer (Ingenieure, Architekten), (Rück)BauU und Produzenten ist in Arbeit, erste Rollups sind aufgestellt worden.
 - Konkrete Ergebnisse der transdisziplinären Fallstudie ETHZ: RC-Betonskulptur in Höggerberg und bald Richi in Weinigen. Abfallkübel mit Trailers, Spiel Kies für Generationen, AVOR für www.re-cycling.ch. Danke an Carole Schwald und an die 11 weiteren ETHZ-Studierenden für das tolle Engagement und die Produkte.
 - Güteattest versus WPK (werkseigene Produktionskontrolle) wird als zentrale Thema der morgigen Strategieklausur behandelt.
 - Die existierenden Material- und Bodenbörsen werden kurz erwähnt.
 - OdA Abfall- und Rohstoffwirtschaft: Als Co-Präsident der OdA und Projektleiter erläutert Laurent Audergon den aktuellen Stand des Projektes Konsistenzcheck Gesuche, QS für die Aus-/Weiterbildung von der Branche und Definition der Kriterien zur Erfüllung der Anforderungen des Art. 27 VVEA.
- 11.2 Datum GV 2020 und 30-Jahre-Jubiläum: 15. Mai 2020 in Zürich.
- 11.3 arv-Herbstanlässe:
- 03.09.2019 Golfturnier der Branche Steine und Erden in Wangen (ausschliesslich für arv-Mitglieder)
- 18.09.2019 Blickpunkt Baustoffrecycling Schweiz, Zentrum Paul Klee in Bern.
«Innovationen in der Branche»
Am Morgen (NEU): Knowhow-Forum Altlastenberater & Altlastensanierer
«Entsorgungskonzept»
- 02.10.2019 Point de mire Recyclage des matériaux de construction Suisse, Lausanne. «Innovations dans la branche»
- 15.05.2020 GV und 30-jähriges Jubiläum des arv in Zürich. Am Morgen: Knowhow-Forum Altlastenberater und -sanierer
- 16.09.2020 Kombianlass Blickpunkt Baustoffrecycling Schweiz & Point de mire Recyclage des matériaux de construction Suisse, Bern. «Bedeutung & Erkenntnisse aus der VVEA-Vollzugshilfe» Die GV schliesst um 12h00 ab.
- 11.4 Vor der Generalversammlung gaben Dr. Xaver Edel-
- conseillers en sites pollués et une liste intégrée sont prêtes à être lancées. Comme pour ARVIS 4.0, une solution multi-clients (avec différents mandants) a été spécifiée dès le départ et implémentée pour permettre aux autres associations de travailler bientôt avec le nouvel outil performant.
- Projet stratégique „Promotion de l'utilisation de matériaux de construction recyclés dans la pratique et valorisation des matériaux d'excavation et de percement“: la connaissance des états actuels et souhaités ainsi qu'une grande clarté dans la voie à prendre étaient très importants. Notre directeur général l'a illustré avec Colomb et ses deux instruments sextant et boussole. Un plan de projet a été élaboré et la phase de réalisation a débuté. Le nouveau site web www.re-cycling.ch pour les politiciens, les maîtres d'ouvrage, les planificateurs (ingénieurs, architectes), les (dé)constructeurs et les producteurs est en cours de réalisation, les premiers rollups ont été réalisés et étaient visibles lors de l'AG.
 - Résultats concrets de l'étude de cas transdisciplinaire EPFZ : sculpture sur béton RC à Höggerberg et bientôt chez Richi à Weinigen. Poubelle pour recycler les matériaux de construction avec trailers vidéo, jeu gravier pour des générations, travaux préparatoires pour www.re-cycling.ch. Merci à Carole Schwald et aux 11 autres étudiants de l'EPFZ pour leur engagement soutenu et leurs produits.
 - La question « attestations de qualité versus CIP » (contrôle interne de la production) sera traitée comme thème central de la retraite stratégique de demain du comité directeur.
 - Les bourses aux matériaux et sols existantes ont été brièvement évoquées.
 - Organisation du travail (ortra) « gestion des déchets et des matières premières »: en tant que co-président de l'OrTra et chef de projet, Laurent Audergon explique l'état actuel du projet « contrôle de la cohérence des demandes de subventionnement, assurance qualité pour les prestataires de formation de la branche et définition des critères pour satisfaire aux exigences de l'art. 27 OLED.
- 11.2 Date de l'Assemblée générale 2020 et du 30ème anniversaire de l'asr: 15 mai 2020 à Zurich.
- 11.3 Gros événements de l'asr:
- 03.09.2019 Tournoi de golf pour l'industrie de la pierre et de la terre à Wangen, Suisse (exclusivement pour les membres de l'asr)
- 18.09.2019 Blickpunkt Baustoffrecycling Schweiz, Zentrum Paul Klee in Bern (en allemand).
« Innovationen in der Branche ». Le matin (c'est nouveau) se tiendra le forum de savoir-faire pour conseillers en sites pollués et spécialistes de leur assainissement autour du thème stratégique du « concept de gestion des déchets »
- 02.10.2019 Point de mire Recyclage des matériaux de construction Suisse, Lausanne. «Innovations dans la

mann (Dr.sc.techn., dipl. Physiker ETHZ, Präsident SQS, Gründer und Vizepräsident World Resources Forum) und Laurent Steidle (dipl. Geologe, VR und Fachbereichsleiter Geotest AG, Vorsitzender Kommission Altlastenberater und frisch ernannter neuer Vizepräsident arv) Einsicht in die Ressourceneffizienz und Kreislaufwirtschaft sowie in den eingetroffenen Hürden.

Nebst systematischen und integrierenden Ansatz kommt dem Abbau von unerwarteten Hürden beim Einsatz von RC-Material eine hohe Relevanz zu. Lösungsansätze und Sensibilisierung / Schulungen sind erforderlich.

- 11.5 Auf die statutarischen Geschäfte folgten eine spannende Präsentation der Gruppe Gebrüder Egli Baumaschinen AG sowie eine lehrreiche und hochspannende Gruppenführung im Betrieb. Es machte auch mittags Spass, sich um die Raclette-Stationen herum zu versammeln und auszutauschen. Alle konnten auch den „Wunder-Abfallkübel mit Recyclingbaustoffen“ des arv als Speaker Corner bewundern.

Ort/Datum: Schlieren, 25. Mai 2019

Verfasser: Laurent Audergon

Geprüft und freigegeben: Thomas Merz, 2. Juni 2019

Thomas Merz Laurent Audergon



Präsident arv

Geschäftsführer arv

branche » 15.05.2020 AG et 30ème anniversaire de l'asr à Zurich.

Le matin: Forum du savoir-faire pour les conseillers/spécialistes en sites pollués 16.09.2020

Événement combiné: Point de mire Recyclage des matériaux de construction Suisse & **Blickpunkt Baustoffrecycling Schweiz**, avec traduction simultanée à Berne.

« Signification et enseignements tirés de l'aide à l'exécution de l'OLED » L'AG s'est achevée à 12h00.

- 11.4 Avant l'Assemblée générale, Xaver Edelmann (Dr. sc.techn. physicien diplômé EPFZ, Président de la SQS, fondateur et vice-président du Forum mondial des ressources) et Laurent Steidle (géologue diplômé, membre du CA et resp. dépt. Geotest AG, président de la commission des conseillers en sites pollués et désormais vice-président de l'asr) ont donné un aperçu de l'importante d'une grande efficacité des ressources et d'une véritable économie circulaire dans notre branche, ainsi que des obstacles à surmonter dans l'utilisation des matériaux recyclés, en plus d'une approche systématique et intégrative. Des solutions pragmatiques et une sensibilisation / des cours de formation sont requis.

- 11.5 L'activité statutaire a été suivie d'une présentation passionnante par le groupe Gebrüder Egli Baumaschinen AG et d'une visite instructive et passionnante de l'entreprise. Autour des stations raclette, les membres ont pu cultiver leur réseau et échanger dans la bonne humeur. Tout le monde a aussi pu admirer la „Pou-belle Miracle“ de l'asr avec ses matériaux de construction recyclés, utilisée en tant que Speaker Corner.

Lieu/date: Schlieren, 25. Mai 2019

Tenue du PV: Laurent Audergon Contrôlé et validé: Thomas Merz, 2 juin 2019

Thomas Merz Laurent Audergon



Président asr

Directeur asr



Branchenverband arv zu Besuch bei der Gebrüder Egli Maschinen AG

Das Thema Recycling in der Baustoff-Kreislaufwirtschaft stand bei der Generalversammlung des Branchenverbands arv Baustoffrecycling Schweiz im Fokus. Die äusserst informative Veranstaltung mit Impulsreferaten und einem vom Gastgeber Gebrüder Egli Maschinen AG durchgeführten Rahmenprogramm bot den über 130 Teilnehmern einen abwechslungsreichen Tag.

Rossrüti bei Wil (SG) wurde Ende Mai zum Mittelpunkt des Baustoffrecyclings, denn der Branchenverband arv hielt seine jährliche Generalversammlung bei der dort ansässigen Gebrüder Egli Maschinen AG ab. Das Unternehmen dankte es dem Verband mit einem ausgezeichneten Rahmenprogramm und grosser Gastfreundschaft.

Gelungener Start

Bereits die Anfahrt war bestens koordiniert, Einweiser schickten die Autos auf ihre vorgesehenen Parkplätze und auch die mit dem ÖV anreisenden Gäste wurden herzlich empfangen. Bei der Ankunft im hergerichteten Konferenzsaal wurden die zahlreichen Verbandsmitglieder bereits mit Kaffee, Gipfeli und Getränken versorgt. Thomas Merz, arv-Präsident, begrüßte im Anschluss alle Anwesenden Mitglieder und Gäste. Es folgten zwei Inputreferate: Xaver Edelmann, Dr. sc. techn., dipl. Physiker ETHZ, Präsident SQS, Gründer und Vizepräsident World Resources Forum, referierte über die «Kreislaufwirtschaft und Ressourcendifferenz im Bauwesen» und zeigte auf, dass es höchste Zeit ist, sich Gedanken um einen Ressourcen schonenden Umgang mit unserer Mutter Erde zu machen. Sieben verschiedene Möglichkeiten zählte er dazu auf, darunter auch das Recyceln der Baumaterialien, das zurzeit immer noch bei nur bescheidenen 10% liegt.

Laurent Steidle, dipl. Geologe, VR und Fachbereichsleiter Geotest AG, Vorsitzender Kommission Altlastenberater, sprach über den «Abbau von unerwarteten Hürden beim Einsatz von RC-Material» und legte dar, welche Hürden es in der Verarbeitung der gewonnenen Baumaterialien aus den Baustellen zu überwinden gibt. Sei es bei den einzelnen Kantonen aber auch bei den Bauherren, die dem Recyclingmaterial teilweise auch noch sehr kritisch gegenüber stehen. Es gibt positive Ergebnisse, aber leider nach wie vor auch immer wieder frustrierende und negative Ergebnisse. Hier müsse mit Enthusiasmus und Engagement dafür gekämpft werden, dass mehr recyceltes Material wieder eingesetzt werden könnte.

Reibungslose Generalversammlung

Je schneller und ereignisloser eine Generalversammlung vonstatten geht, desto höher ist das Vertrauen der Mitglieder in den Vorstand und die Geschäftsführung, so sagt man. Ausgehend von dieser Aussage kann gesagt werden, dass beim arv alles völlig in Ordnung ist, denn die zwölf Traktandenpunkte wurden ohne Wortmeldung und jeweils ohne Gegenstimmen angenommen oder verdankt. Dies ist eine, wie wir meinen, eindruckliche Leistung und ganz sicher ein Zeichen, dass die Arbeit der Verbandsorgane besonders geschätzt wird.

Assemblée générale de l'association asr chez Gebrüder Egli Maschinen AG

Le thème du recyclage des matériaux de construction a été le 22 mai à Rossrüti près de Wil (SG) occupait évidemment une place prépondérante lors de l'assemblée générale de l'association professionnelle asr Recyclage matériaux construction Suisse. Une journée très variée a été concoctée avec l'entreprise Gebrüder Egli Maschinen AG pour les 130 participants, avec des exposés introductifs très instructifs, une raclette fort appréciée et une passionnante visite d'entreprise dont la culture de l'innovation a enthousiasmé tout un chacun.

Démarrage réussi

L'arrivée était logistiquement parlant très bien coordonnée. Des collaborateurs d'Egli se tenaient prêts et donnaient les indications utiles à l'arrivée des bus et pour le stationnement des véhicules légers. Une immense table avec du café, des croissants, des boissons et des pommes gravées du sigle de l'association a ravi tous les participants. Thomas Merz, président de l'asr, a souhaité la bienvenue à tous les membres présents et aux invités. Deux exposés introductifs s'en sont suivis: Xaver Edelmann – Dr. sc. techn., physicien diplômé EPFZ, président de la SQS, fondateur et vice-président du Forum mondial des ressources – a tenu un discours sur l'économie circulaire dans l'industrie de la construction. Entre autre il a fait remarquer qu'il était grand temps de ménager les ressources de notre planète terre. Il a énuméré sept différentes possibilités, y compris le recyclage des matériaux de construction qui se trouve aujourd'hui toujours à un taux modeste de 10%.

Laurent Steidle – géologue diplômé, membre du conseil d'administration et responsable de domaine chez Geotest SA, président de la commission de l'asr des conseillers en sites pollués (et futur vice-

président de l'asr) – a parlé de „l'élimination des entraves inattendues concernant l'utilisation de matériaux recyclés dans la pratique“ et a démontré les problèmes qu'il faut surmonter sur les chantiers pour valoriser les matériaux de déblais ou d'excavation. Cela ne vaut pas seulement pour les cantons, mais aussi pour les maîtres d'ouvrage, dont certains sont encore très critiques à l'égard des matériaux recyclés. Il y a des résultats positifs, mais malheureusement encore et toujours des résultats négatifs frustrants. D'après Steidle, il faut agir avec enthousiasme et engagement pour que davantage de matériaux recyclés soient réutilisés dans la pratique.

Assemblée générale sans difficultés

Plus une assemblée générale se déroule rapidement et sans incident, plus la confiance des membres est élevée envers le comité directeur et la direction, dit-on traditionnellement. Sur la base de cette déclaration, on peut en déduire que tout est en ordre à l'asr, car les douze points de l'ordre du jour ont été acceptés sans prise de parole et sans aucun vote dissident, en un temps record. Nous le considérons comme une performance impressionnante et comme signe que le travail des organes de l'association est particulièrement apprécié par les membres de l'asr.

Legendäres Egli-Raclette

Zum Mittagessen versammelten sich die Mitglieder in der Werkhalle der Gebrüder Egli Maschinen AG. Serviert wurde das legendäre Egli-Raclette, welches viele unserer Leserinnen und Leser bereits bestens von den verschiedensten Messen, bei denen die Gebrüder Egli Maschinen AG zugegen ist, kennen dürften. Kulinarisch kamen die Gäste voll auf ihre Kosten und es entwickelten sich interessante und angeregte Gespräche zwischen den Mitgliedern des arv und den Mitarbeitern des Gastgebers.

Hochinteressante Firmenführung

Danach wurden die Gäste in Gruppen aufgeteilt und auf einem Infoparcours durch das Firmengelände der Gebrüder Egli Maschinen AG geführt. Hier erfuhr man, wie die Traditionsfirma arbeitet, und zwar von der Planung über die Lagerung und Logistik bis hin zur Produktion. Es zeigte sich einmal mehr die Innovationskraft des Unternehmens, denn gewisse Maschinen zur Herstellung der Anbaugeräte wurden In-House entwickelt, ein perfektes Beispiel Schweizerischer Schaffenskraft! Auch hier fiel uns positiv auf, dass alle Mitarbeiter mit vollem Elan bei der Sache sind und sich voll und ganz mit dem Unternehmen identifizieren, um es gemeinsam voranzutreiben. Dies spricht für einen hohen Teamgeist, welcher sich auf der hervorragenden Arbeit jedes einzelnen Angestellten niederschlägt.

Komplimente für den Gastgeber Nach dem informativen Rundgang versammelten sich die Gäste zum Netzwerkevent, welcher von Kaffee und Kuchen begleitet wurde. In zahlreichen Gesprächen konnte festgestellt werden, dass die Verbandsmitglieder durchs Band sehr zufrieden mit dem Gastgeber waren. Es wurde sogar augenzwinkernd festgestellt, dass zukünftige Versammlung jeweils bei der Gebrüder Egli Maschinen AG durchgeführt werden sollten, da dies einen einwandfreien Ablauf garantieren würde. Ein schöneres Kompliment kann man sich fast nicht vorstellen und so machten sich alle zufrieden auf den Nachhauseweg. Wir möchten uns herzlich beim Branchenverband arv und bei der Gebrüder Egli Maschinen AG für die Gastfreundschaft bedanken, wir kommen gerne wieder!

Légitimaire raclette d'Egli

Les participants à l'AG se sont réunis pour le dîner dans l'usine de Gebrüder Egli Maschinen AG. La salle avait été préalablement vidée et magnifiquement décorée pour abriter la légendaire raclette d'Egli que beaucoup connaissent déjà grâce aux différents salons d'expositions où sont présents les collaborateurs de Gebrüder Egli Maschinen AG. Le délice culinaire a été pleinement apprécié par les invités, autour de discussions animées et variées grâce à la mobilité offerte par la disposition des tables et le fait de rester debout.

Visite d'entreprise très intéressante

Ensuite, les invités ont été divisés en groupes et guidés dans les locaux de l'entreprise Gebrüder Egli Maschinen AG sur un parcours informatif au travers d'ateliers. Ils y ont appris le fonctionnement de l'entreprise traditionnelle, de la planification à la production, en passant par le stockage et la logistique ainsi que le DAO et les modélisations numériques. Une fois de plus, la force d'innovation de l'entreprise a été démontrée, car certaines machines dédiées pour la production des accessoires ont été développées ici-même à Rossrüti – un parfait exemple de la créativité suisse ! Les participants ont pu constater avec satisfaction que tous les collaborateurs d'Egli sont très engagés et s'identifient pleinement à l'entreprise afin de la faire progresser avec une parfaite union des forces. Cela témoigne d'un grand esprit d'équipe reposant sur le travail exceptionnel de chaque employé. Laurent Audergon, directeur de l'asr, a du reste proposé à la direction d'Egli de se déclarer Committed to Excellence (C2E) selon le modèle d'excellence EFQM, afin de témoigner par un regard externe le niveau impressionnant déjà atteint.

Compliments à l'hôte

Après la visite informative des ateliers d'Egli, les invités se sont réunis pour l'événement de réseautage autour du dessert et du café. Au cours de nombreuses conversations, on a pu constater que les membres de l'association étaient très satisfaits de l'AG et de l'hôte. Il a même été déclaré – avec un clin d'œil – que les prochaines réunions devraient toujours avoir lieu chez Gebrüder Egli Maschinen AG, car cela garantirait un déroulement impeccable des événements. Difficile d'imaginer un plus beau compliment pour l'hôte du jour... Nous remercions chaleureusement l'association asr et l'entreprise Gebrüder Egli Maschinen AG pour leur hospitalité – nous reviendrons très volontiers, c'est certain!

(traduit de la version originale allemande de Mario Kiefer, journaliste chez Spectrum Bau, par l'asr)

Mitglieder / Membres

EINTRITTE 2019 / ENTRÉES 2019	AUSTRITTE ENDE 2019 / DÉMISSIONS POUR FIN 2019
Biol Conseils SA	Gruner AG
Bureau d'études IMPACT SA	Baustoffcenter Birr AG
Contena-Ochsner	Wessling AG
Max Steidle Consulting	
Lathion Carrières et Garages SA	
Jacky Laurent & Cie SA	
Anton Zurfluh / RB Recycling & Beton	
Stefan Eberhard AG	
A. Leiser AG	

MITGLIEDER KATEGORIEN / MEMBRES CATÉGORIE	ANZAHL / NOMBRES
Aktivmitglied: 171	171
Davon Aktivmitglied Berater: 30	
Gastmitglied: 23	23
Ehrenmitglieder: 3	3
Freie Mitglieder: 6	6
TOTAL MITGLIEDER	177

Impressionen / Impréssions





